Sora no Manimani

Volume 01 Chapter 01

KASHIWABARA, Mami

#DRAT

@irc.rizon.net

Raw provider: Tew
Translators: fotc & mangafli
Proofreader: Syrente
Editors: GolSho, Booze,
Jacqueline & LPR

Sora no Manimani by KASHIWABARA Mami

Observation Revenge!

(Volume 1, Chapter 5)

Raw Provider: Tew
Translator: mangafly
Proofreader: Syrente
Astronomy Consultant: Sakiro Yume
Editor: Spiritsnare
Quality Checker: Naota10

Special thanks to Nersvarin

http://drat.zone-anime.com

Sora no Manimani by KASHIWABARA Momi

JUNE

(Volume 1 Chapter 6)

Raw Provider: Tew

Translator: mangafly

Proofreader: Naota10

Astronomy Consultant: Sakiro Yume

Editor: Nerevarin

http://drat.zone-anime.com

#DRAT

@irc.rchighway.net

Sora no Manimani

Volume 01 Chapter 07

KASHIWABARA Mami

http://drat.zone-anime.com/

#DRAT

@scanchighway.net

Raw provider: Tew
Translator: mangafly
Proofreader: Naota10
Editor: Niiica
QCer: iamdea

宙のまにまに 1

KASHIWABARA MAMI

柏原麻実

アフタヌーンKC KC417

9784063144178

1929979005337

雑誌 55723-17

ISBN4-06-314417-8

C9979 ¥533E (0)

アフタヌーンKC
講談社
定価：本体533円（税別）

宙のまにまに 1

柏原麻実

講談社

A LONG TIME AGO, THERE WAS A DEMON IN THIS TOWN... SAKU, A HIGH SCHOOL STUDENT, MOVES TO THIS TOWN IN WHICH HE ONCE LIVED. THERE, HE MEETS HIS TERRIFYING, HIGH-TENSION CHILDHOOD FRIEND, MIHOSHI, AGAIN! THE BOOK-LOVING SAKU'S TIME OF QUIET AND INTELLIGENCE IS BLOWN APART IN AN INSTANT!

IF HE HAD BEEN MORE CAREFUL, HE WOULDN'T HAVE BECOME A MEMBER OF THE ASTRONOMY CLUB!!

LET'S LOOK AT THE SPRING CONSTELLATIONS!

HELLO! THIS IS SOUEI HIGH SCHOOL'S ASTRONOMY CLUB. TODAY WE WILL INTRODUCE THE SPRING CONSTELLATIONS. ★

AS THE DAZZLING WINTER MILKY WAY SINKS INTO THE SKY, THE FAINT STARRY SKY OF SPRING CAN BE SEEN. ALTHOUGH IT LACKS BRILLIANCE, THERE ARE MANY MERITS!
LET'S TRY FINDING THE STARS OF SPRING IN THE BIG DIPPER (URSA MAJOR)

March First Period	10am
March Last Period	12am
April First Period	11pm
April Last Period	10pm
May First Period	9pm
May Last Period	8pm

ALIGN THE CONSTELLATION CHART TO THE POINTS OF A COMPASS, AND LOOK AT IT WHILE HOLDING IT ABOVE YOUR HEAD.

Note: Period here equals 10 days

ASUKA
MC 417

星のまにまに 1

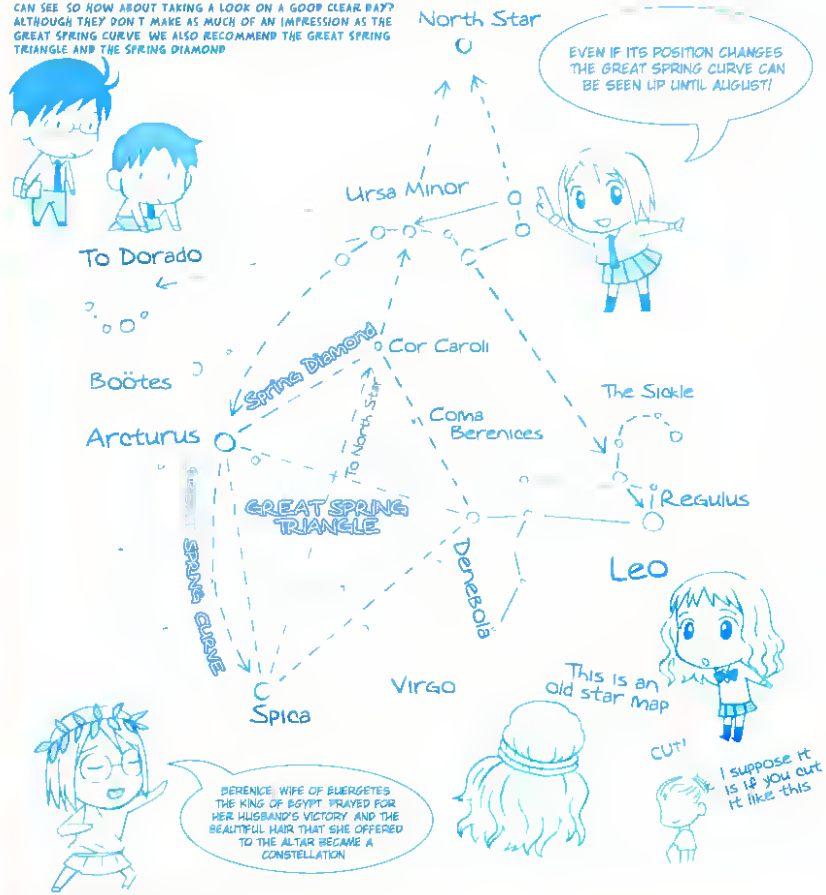
柏原麻実
KASHIWABARA NAMI

講談社

SPRING IS THE BIG DIPPER
RISING HIGH IN THE NORTHERN SKY. SEVEN LARGE STARS THAT LOOK LIKE A LADLE WILL LINE UP. PERHAPS EVEN PEOPLE WHO DON'T KNOW MUCH ABOUT STARS COULD FIND IT EASILY

IF YOU CAN FIND THE BIG DIPPER, PICTURE A CURVE BY EXTENDING THE ARC OF THE HANDLE SECTION. THERE YOU'LL SEE A BRIGHT ORANGE STAR. ARCTURUS OF THE BEAR WATCHER CONSTELLATION. AND EVEN FURTHER ALONG THE CURVE IS SPICA OF THE VIRGO CONSTELLATION. CONNECT THESE IN ONE BIG CURVE, CALLED THE GREAT SPRING CURVE. AND IT MAKES A GOOD CHART FOR FINDING SPRING CONSTELLATIONS

EVEN IN THE BRIGHT SKIES OF TOWN, THERE ARE THINGS YOU CAN SEE. SO HOW ABOUT TAKING A LOOK ON A GOOD CLEAR DAY? ALTHOUGH THEY DON'T MAKE AS MUCH OF AN IMPRESSION AS THE GREAT SPRING CURVE. WE ALSO RECOMMEND THE GREAT SPRING TRIANGLE AND THE SPRING DIAMOND


North Star
EVEN IF ITS POSITION CHANGES THE GREAT SPRING CURVE CAN BE SEEN UP UNTIL AUGUST!
Ursa Minor
To Dorado
Boötes
Spring Diamond
Cor Caroli
The Sickle
Arcturus
To North Star
Coma Berenices
GREAT SPRING TRIANGLE
Regulus
SPRING CURVE
Denebola
Leo
Virgo
Spica
This is an old star map
CUT!
I suppose it is if you cut it like this
BERENICE, WIFE OF EUERGETES THE KING OF EGYPT, PRAYED FOR HER HUSBAND'S VICTORY AND THE BEAUTIFUL HAIR THAT SHE OFFERED TO THE ALTAR BECAME A CONSTELLATION

WELL IF YOU GET THE CHANCE TO GO TO SUBURBAN AREAS WHERE THE STARS ARE CLEARLY VISIBLE, TRY FINDING THE COMA BERENICE CONSTELLATION
WHAT A WEIRD NAME! BUT DON'T THINK ABOUT THAT

IT'S AN UNUSUAL CONSTELLATION. FORMED BY AN OPEN CLUSTER IN ONE LOT OF THE SPRING DIAMOND. IT'S PROBABLY MUCH MORE DIFFICULT TO SEE FROM A PLACE WHERE THE STARS AREN'T THAT CLEARLY VISIBLE. BUT THAT FAINT LIGHT IS LIKE A TRANSPARENT HAIR AND IS VERY PRETTY

WELL THEN, LET'S MEET AGAIN~! NEXT [illegible] THE [illegible] CONSTELLATIONS!

MIHOSHI

宙のまにまに

柏原麻実

宙のまにまに
SORA NO MANIMANI
PICKKY!
柏原麻実

VOL. 1 CONTENTS

Chapter 01. Midday Stars 3

Chapter 02. Welcome to the Astronomy Club 41

Chapter 03. First Star 65

Chapter 04. Sora no Manimani 91

Chapter 05. Observation Revenge 115

Chapter 06. June 139

Chapter 07. Zenith Star 167

SAKUCHAN!
SAKUCHAN!
LOOK AT ALL THE STARS~!
GIVE IT BACK!
YOU TOOK MY BOOK HOSTAGE AND RAN HERE!
FLUFF
FLUFF
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, MICHAN!?
SAKU-CHAN, YOU'RE GOING AWAY SOON, SO—
FLUFF
FLUFF
WE HAVE TO LOOK AS MUCH AS WE CAN OR—
NO, I'M NOT! IT'S WHAT I LIKE, SO-!!
SQUEEZE
SAKUCHAN LIKES BOOKS MORE THAN STARS? HE'S WEIRD!
WHA-
WAIT, SAKU-CHAN!
I WANT TO SHOW YOU SOMETHING!
#DRAT
@nc.midnightmag.net

SPARKLE...
IT'S STARLIGHT!
EHHH...
HE SAID THAT A STAR GAVE SOME TO HIM!
PAPA GAVE IT TO ME!
THAT'S DANGEROUS!
WA-
WAIT- DON'T, MIICHAN!
JUMP
WAIT- NO! THAT'S TOTALLY A TOY!
HEHE! I'LL MAKE A STAR GIVE SOME TO YOU, TOO!
DON'T WORRY, DON'T WORRY!

SEE? JUST A LITTLE MORE~
SLIP
MIICHAN!
A-A..UUGH!
AHHHH
A-WA-!
AHHHHHH!!!

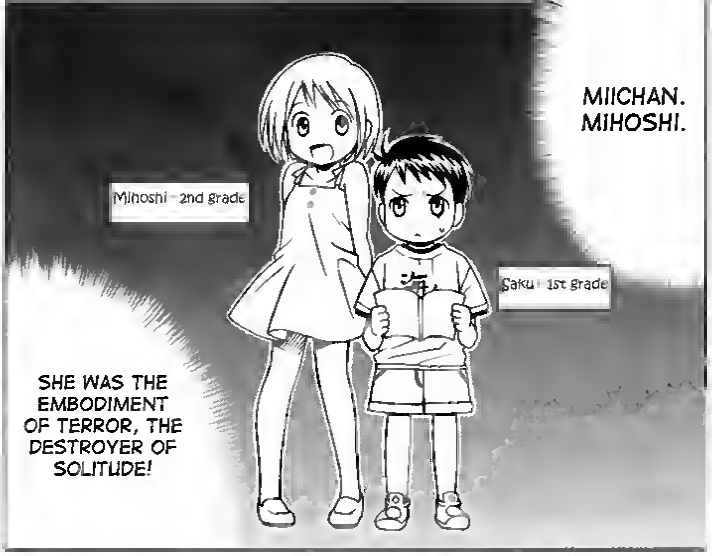
1
SORA NO
MANIMANI
CRACK
GASP

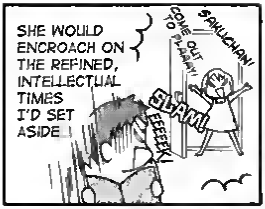
Haah
Haah
Haah
IT HURTS
ARRGHHHH
POK
crack
Haah
crackle crackle
SIZZLE
I've moved back to this town, where I lived for two years back when I started first grade
MORNING, SAKU. SLEEP WELL?
A sort-of urban, sort-of rural town, the kind you'd find anywhere.
OH, WHAT'S WRONG? YOUR FACE LOOKS LIKE A SMASHED COCKROACH
YOU FELL ASLEEP READING ANOTHER BOOK AGAIN, DIDN'T YOU?
Mom - Kahoru (42)
Hasn't wrecked the Starbucks yet

high school, first year as of this spring.
Ooyagi Saku,
IS THAT SOMETHING PEOPLE TELL THEIR SONS?
BUT ...
THEN WHY'D YOU PICK THIS TOWN?
THEN YOU SHOULD TRY TO LOOK HAPPIER
Ehhh?
Mama is lonely, you know?
OKAY, OKAY...
I'M GRATEFUL FOR THAT
You know?
YOU GET TO LIVE YOUR HIGH SCHOOL LIFE ON YOUR OLD STOMPING GROUNDS, BECAUSE OF PAPA'S JOB TRANSFER
I DON'T CARE!
WHAT ABOUT MAMA'S HOPES? WHAT ABOUT MAMA'S DREAMS?!
She always dreamed of tying her son's necktie
HUH ?!
WHAT?! YOU ALREADY TIED YOUR NECKTIE?!
AAAAH!
BUU...
YOU TOOK ENOUGH PICTURES DURING THE ENTRANCE CEREMONY!
WHAAT?! STOP! PICTURE!
Sakuchan is so insensitive
stop complaining about everything!
BLAGH
It sounds like your name
SUU...
SAKU-CHAN ALWAYS DOES EVERYTHING SO CRISPLY MAMA IS LONELY
OKAY, OKAY. WELL, I'M GOING NOW
SAKUSAKU?

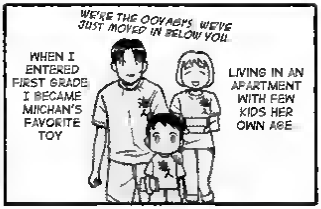
TL Note: Saku's mother says "sakusaku" for "crisply". It's both a play on Saku's name and nice catachresis.

THAT GIRL MIICHAN WHO LIVED ABOVE US.
One floor up
I WONDER HOW SHE'S DOING
OH, THAT REMINDS ME...
kerclick
kerclick
Saku! Look this way!
kya!
kya!
WALKING!
She's just so...
DEPRESSION
GLOOM...
sigh
YOU GET ALL IRRITATED WHENEVER SOMEONE BRINGS IT UP, SO I HAVEN'T TOLD YOU,
BUT MIICHAN-
A rebellious phase!
-Eek!
SLAM!!
I DON'T CARE!!
Long ago,
in this town...
there was
a devil.

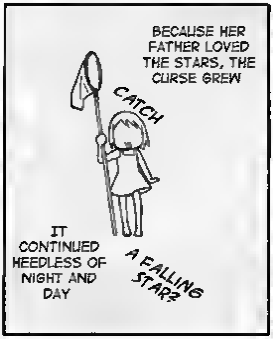

MIICHAN.
MIHOSHI.
Mihoshi - 2nd grade
Saku - 1st grade
SHE WAS THE EMBODIMENT OF TERROR, THE DESTROYER OF SOLITUDE!


SHE WOULD ENCROACH ON THE REFINED, INTELLECTUAL TIMES I'D SET ASIDE.
SAKUCHAN! COME OUT TO PLAY!
ETEEEK!
STAMM

HUMMING


WE'RE THE OOYABA'S. WE'VE JUST MOVED IN BELOW YOU.
WHEN I ENTERED FIRST GRADE I BECAME MIICHAN'S FAVORITE TOY
LIVING IN AN APARTMENT WITH FEW KIDS HER OWN AGE

AND SO...
A cast ->
TRAUMATISED BY A CHILDHOOD OF BROKEN BONES...
GLOOM


BECAUSE HER FATHER LOVED THE STARS, THE CURSE GREW
CATCH
A FALLING STAR?
IT CONTINUED HEEDLESS OF NIGHT AND DAY

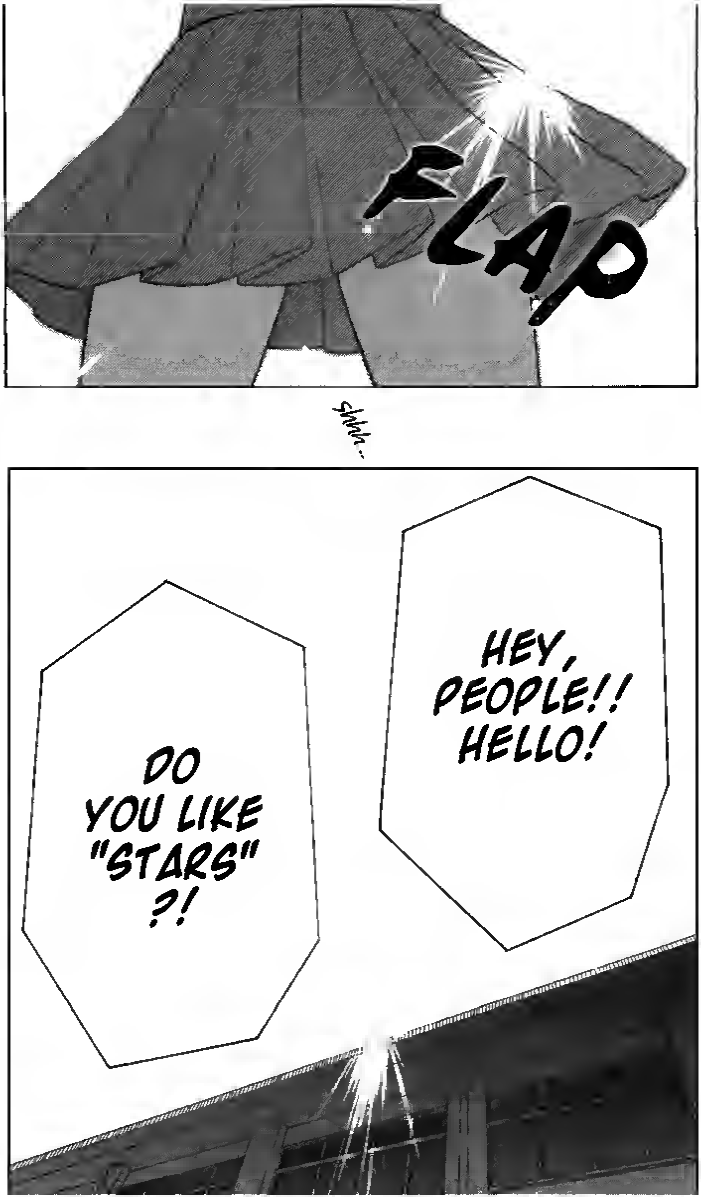
EEEEEK!
CHOMP

I WAS PRACTICALLY MURDERED EVERY DAY BY THOSE WILD, UNPREDICTABLE AND OUTLANDISH ADVENTURES
WHERE AM I!?
EEEEK!
RUSTLE
RUSTLE

TELL ME WHY MUST I START MY NEW LIFE HERE, IN THE ONE PLACE
THAT IN ALL MY YEARS I'VE FEARED EVER TO RETURN
*Note: megane = glasses
GOD...
OH,
Kya! A cool megane guy!
RUB
RUB
BLURORORO...
RUSTLE
RUSTLE
TAP
OR MAYBE SHE TURNED OUT LIKE GORIO AND DOESN'T CARE ABOUT STARS AT ALL.
I'm Xiant!
SHE'S ALSO IN HIGH SCHOOL NOW.
PROBABLY BECAME A KIND OF FEMALE XIANT.
*NOTE: He's talking about Giant from Doraemon.
RUSTLE
OR RATHER
RUSTLE
SEVEN YEARS...
RUSTLE
PEOPLE AND TOWNS CHANGE WITH THE YEARS.
CONGRATULATIONS!
Archer
CHATTER
CHATTER
ROAR

THAT SCARILY-HUGE "GHOST TREE"
ISN'T HERE ANYMORE.
YOU A NEW STUDENT? ALREADY JOINED A CLUB?
I'M FROM THE ROCKET CAMP CLUB & STUFF...
RUSTLE
INVITATION HO!
THE TENNIS CLUB IS RECRUITING MEMBERS!
RUSTLE
FILM SOCIETY HERE!
CLANG
HUH?
flap
CROWD NOISE
EH?
THIS...
CROWD NOISE

WHAT...?
OOOH!
MIDDAY STARS ...?

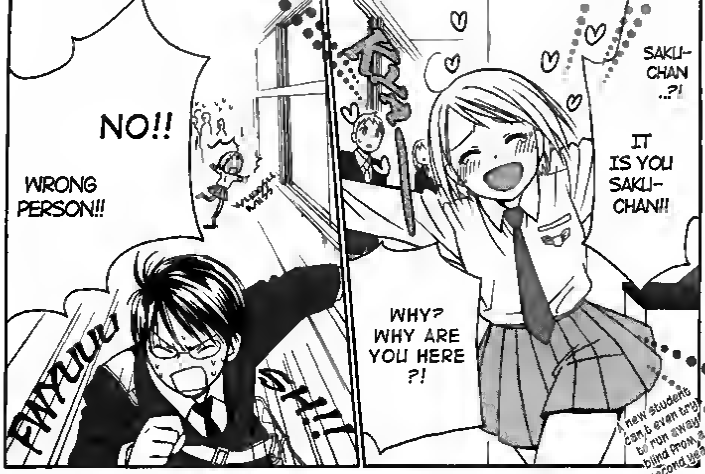

FLAP
shhh...
HEY, PEOPLE!! HELLO!
DO YOU LIKE "STARS" ?!

THE ASTRONOMY CLUB IS ON A HUGE, HUGE, HUGE, HUGE, HUGE MEMBER HUNT RIGHT NOW!!
WON'T YOU! COME WATCH! THE STARS! WITH US?!
Ah!
RUSTLE
OOOH!
RUSTLE
THAT'S-

"Mi-ho-shi"
DOKUN
WHAT WILL THE STUDENT COUNCIL DO IF WE RECRUIT LIKE THIS?!
R-RIGHT! WE JUST MADE THE CLUB, TOO!
cough cough
HEY!
WHAT ARE YOU DOING, MIHOSHI?!
MI-MI-MI-MIHOSHI-KUN!
SFX: DOKUN (NERVOUS HEARTBEAT)
MI-
"MIICHAN" ?!
feel
OH, CRAP!
smack
GASP
HUH?
"MIICHAN" ?!
SWISH

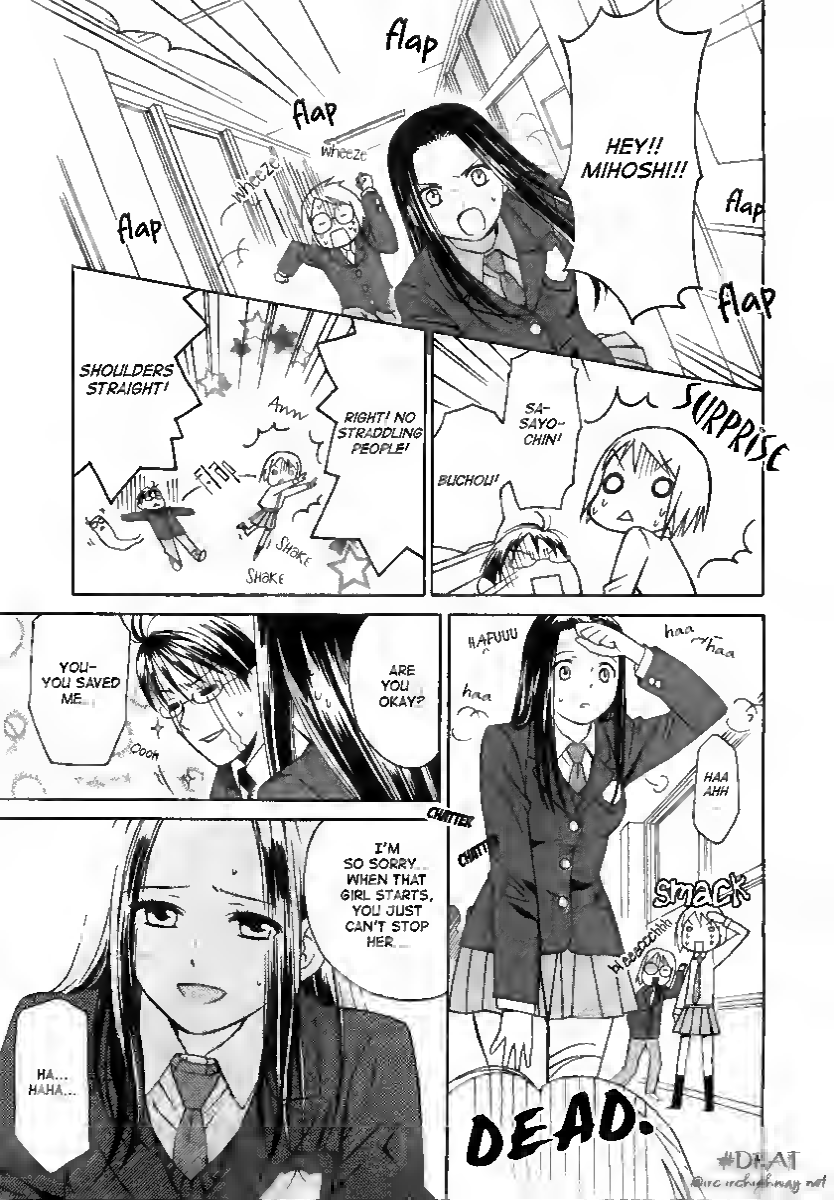
VERY SHARP EARS
OH SHIT!!
AH-
OH ... SHIT ...

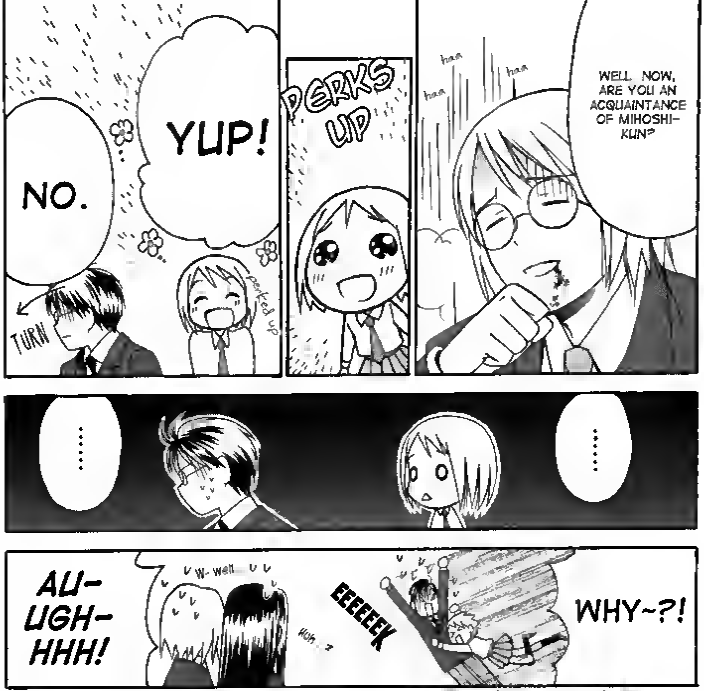
A...UUUGHH!
SAKU-CHAN?!
DISH
AH! WAIT!
SAKU-CHAN!!
Done ran on the stairs
SHE HASN'T CHANGED AT ALL!!
OR SHOULD I SAY...
SHIT...
SHIT!!
WHAT'S WITH HER?!
EEEEEK!



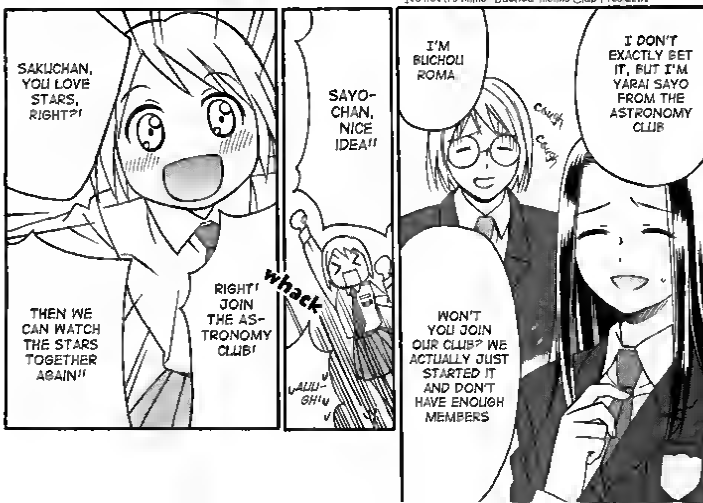
TL Note: It's a studio famous for wonderful movies e.g. Tonari no Totoro, Mononoke Hime, Sen to Chihiro no Kamikakushi

BAM
BOOM BABOOM
AUUUUUUGHHH!!!
teary
SAKU-CHAN
OW!
haa
haa
AUUUU GHHHH!!
TREMBLE
TREMBLE
TREMBLE
TREMBLE
TREMBLE
SAKU-CHAAAAAN!!
HELP ME! SAVE MEEEE!


flap
flap
flap
flap
flap
wheeze
wheeze
HEY!! MIHOSHI!!
SHOULDERS STRAIGHT!
RIGHT! NO STRADDLING PEOPLE!
Amm
Flop
Shake
Shake
SURPRISE
SA-SAYO-CHIN!
BUCHOU!
YOU- YOU SAVED ME...
Ooom
ARE YOU OKAY?
HAFUUU
haa
haa
haa
HAA AHH...
CHATTER
CHAT!
Smack
Meeeeehhh
I'M SO SORRY... WHEN THAT GIRL STARTS, YOU JUST CAN'T STOP HER...
HA... HAHA...
DEAD.
#DEAD
@irc.rizon.net



*Yes not h's name. Buchou means Club President


SAKUCHAN, YOU LOVE STARS, RIGHT?!
THEN WE CAN WATCH THE STARS TOGETHER AGAIN!!
SAYO-CHAN, NICE IDEA!!
RIGHT! JOIN THE ASTRONOMY CLUB!
whack
AUU-GHH
I'M BUCHOU ROMA
I DON'T EXACTLY BET IT, BUT I'M YARAI SAYO FROM THE ASTRONOMY CLUB
cough cough
WON'T YOU JOIN OUR CLUB? WE ACTUALLY JUST STARTED IT AND DON'T HAVE ENOUGH MEMBERS

SURPRISE
HOLD IT! ASTRONOMY CLUB!!
ER— NO, I'M—
*Roof for stargazing
ACK SHOOT THE STUDENT COUNCIL PRESIDENT
I'LL REVOKE YOUR PERMISSIONS TO ACCESS THE ROOF!
Student Council
WHAT WAS THAT?! YOU HAVE JUST CREATED CHAOS!
Ah!
Nasty
DRAG
DRAG
Saku-chaaaan!
We will discuss this at the next meeting!
PUFF PUFF
AHH! SAKU-CHAN!!
DRAG DRAG DRAG
COME ON! LET'S GO, MIHOSHI!
NO!!
CALM DOWN CALM DOWN SAKU
IT'S ALL FINE IF YOU DON'T ASSOCIATE
stop
stop
STAND
.....
gasp
IF YOU DON'T ASSOCIATE, YOU CAN LIVE A PEACEFUL HIGH SCHOOL LIFE!!
WILL YOU LET YOURSELF GET DRAGGED ABOUT LIKE YOU USED TO?!

HEY, DID YOU SEE IT?
THEY HAVEN'T FOUND OUT IT WAS ME THE CLASSROOM IS SAFE FOR NOW...
Eeeeek!
MENTAL CONTROL, MENTAL CONTROL,
WHAAAT?! WHAT'S THAT? WHAT'S THAT?!
OOOOOOH!
AND IT WAS AN OLDER GIRL ON A GUY!
EEEEK!
THAT RUCKUS?!
AND I HEARD THAT SOME UPPER CLASSMAN STRADDLED A FIRST YEAR!
THAT'S JUST CAME FLOATING DOWN THIS SCHOOL IS AWESOME
ALL RIGHT IF I TALK TO YOU?
YOU'VE BEEN READING THAT BOOK THE WHOLE TIME SO
HUH?
S-SURE
AWESOME!
HEY,
!
I'M EDOGAWA NICE TO MEET CHA
NOBODY HERE'S FROM THE SAME MIDDLE AS ME, YOU KNOW
ODYA! WASN'T IT?
WHERE'S YOUR MIDDLE?
I'M NOT FROM AROUND HERE
I WAS IN FUKUOKA AND—
OHHH?
Kyuushuu
FUKUOKA!
OHHH?
I SEE
HERE

CHATTER
CHATTER
CHATTER
CHATTER
CHATTER
?
WHO ARE YOU ?
MINOSHI'S HOMEROOM TEACHER
LOVE!
SAKUCHAN
GEH!
STOP IT, MIICHAN!!
THAT'S A SECOND YEARS CLASSROOM, RIGHT?
WHAT'S WITH THAT UPPER-CLASSMAN?
SHE'S STARING OVER HERE ?
WHAT THE HECK?
CHATTER
CHATTER
CHATTER
DING
DONG
DING

A PRETTY SENPAI!
THAT'S NOT ♪
ORANGE NECKTIE!
SEAT NUMBER 1, APACHI-KUN!
COMMOTION
End of first period
BAM
CHATTERING
IS THIS OKAY?
SAKU-- CHAAAAN !!
I'M HEEERE!
CHATTER
WOW
A SECOND YEAR
CHATTER
HAAH OOYAGI-KUN RIGHT?
LEFT WITH THE BELL?!
WHAT?! NOT HERE?!
CHATTER
WHAT? WHAT?
RAN FOR THE BATHROOM WHEN THE BELL RANG
SWEAT
SWEAT
ALL RIGHT AS LONG AS WE DON'T MEET FACE TO FACE
NOT HERE AGAIN?!
Outfield
HAA
HAA
SLAM
CAME AS SOON AS P.E ENDED
End of second period
UP UNTIL NOW I'VE BEEN ABLE TO KEEP TO MYSELF BY NOT STICKING OUT AT ALL
AAAAH!
HEY, WASN'T THAT THE GIRL WHO RODE THAT FIRST YEAR LIKE A HORSE?
Eeeek
Eeeek
WHAT? WHAT? WHAT'S THAT?
WHO'S THIS OOYAGI-KUN?
SHUDDER
AHHH
SHUDDER
IT'S WEIRD FOR A SECOND-YEAR GIRL TO BE WRITING A FIRST YEAR'S CLASSROOM, RIGHT...WHEN THEY'VE JUST STARTED SCHOOL
After school
DONG
DONG
BABOMBOMBOMBOMBOM
SLAM
THIS CLASS STILL HASN'T LINKED NAMES TO FACES YET

HE LEFT WHEN THE BELL RANG...
WONDER IF I SHOULD GO TO CLUB...
.....
I CAN FINALLY RELAX...
PHEW...
WAAAAAAAH!!
AH!
WAIT MIHOSHI!
SLAM!
THE SCENT OF BOOKS...
IF I KEEP THIS UP A BIT LONGER, MIICHAN... MIHOSHI'LL EVENTUALLY GIVE UP...

muttering
muttering
WELL...
WH-WHAT ARE YOU DOING?!
Shhhh
AAAUGH!! MIICHAN?!
I WANT TO TE-L YOU SO MUCH!
DO YOU REMEMBER THIS?
I STILL WEAR IT!
STING
YOU KNOW...
HOW...
WE GOT TO SEE EACH OTHER AGAIN
IT LOOKED HARD, EVERYWHERE
YOU WEREN'T IN YOUR CLASSROOM SO...
THAT DOESN'T EXPL-
COMING HERE!
muttering
BUT

HOW CAN YOU ACT SO NORMAL ...?!
IT'S NOT LIKE I RE-MEMBER ANYTHING.
IF YOU WANT MEMBERS, LOOK FOR SOMEONE OTHER THAN ME.
ALL YOU'RE DOING IS BOTHERING ME.
AND IT'S NOT LIKE I CAME BACK HERE BECAUSE I WANTED TO.
.....
EXCUSE ME.

NO...
-O...
squeeze
NOO OO O!!
BOOM!
?!
MIHOSHI ?!
SAYOCHIN CAME TO SEE WHAT WAS HAPPENING.

WHY?! WHY NOT, SAKUCHAN?!
WE FINALLY GOT TO SEE EACH OTHER AGAIN!!
REMEMBER...!
THE ROADS WE RAN ON CHASING THE MOON AT NIGHT!
THE HANDS WE REACHED OUT TO SCOOP THE STARLIGHT!
WEREN'T THEY ALL "WONDERFUL MEMORIES" TO YOU?!
SAKUCHAN!!
.....
.....
-PART...

"WONDERFUL MEMORIES"? WHAT THE HELL?!
OF COURSE- OF COURSE YOU THINK OF IT THAT WAY, BUT I DARE YOU TO SAY IT AGAIN!!
WHAT PART OF IT?!!
ANGER
GRAAAAH
FEELS LIKE FLIPPING A TABLE OVER
SAKUCHAN! IF WE GET UP ON THE ROOF WE MIGHT CATCH A STAR!
Yaaaaah
Yaaaaah
SAKUCHAN! IF WE RUN AFTER IT WE MIGHT SEE THE BACK OF THE MOON!
REALITY
slam
WENT MORE LIKE THIS!!
EVERY TIME! EVERY TIME... EVERY TIME!
YOU WOULD ALWAYS INTERRUPT ME WHILE READING!!
ALL MY CLASSMATES CALLED ME THE GUY WHO ALWAYS PLAYED WITH GIRLS!
DO YOU KNOW HOW MUCH PAIN I WENT THROUGH BACK THEN?!
AND DRAGGED HIM AROUND WITH YOU!!!
ALL YOU DID WAS TAKE AN INDOORSMAN WHO LOVED READING
EEK

AND.
AND
YOU WOULD ALWAYS DRAG ME AROUND LIKE THAT...
BROKE MY BONES, HOSPITAL-ISED ME
AND WHEN I MOVED AWAY,
YOU DIDN'T EVEN COME TO SEE ME OFF...
blush
THAT...

I SHOULD BE--
I SHOULD BE SAYING THAT!
SAKUCHAN, ONCE I GOT OUT OF THE HOSPITAL, YOU WEREN'T THERE...
I ALWAYS, ALWAYS, ALWAYS WANTED TO SEE YOU AGAIN...
I COULDN'T EVEN SAY GOOD-BYE...
HUH?
OH RIGHT, WEREN'T YOU HOSPITALISED AFTER FALLING OUT OF A TREE BACK IN ELEMENTARY SCHOOL?
WHAT?
WE WERE IN DIFFERENT CLASSES THEN THOUGH...
WAS THAT
Saku...
Saku...
Sorry you couldn't say goodbye to everyone
You get all irritated whenever someone brings it up, so...
But actually, Miichan was-
It's okay...
Don't talk to me about Miichan.

COULD IT BE...
THAT I WAS JUST LONELY, ALL THIS TIME?
rub
rub
hic
It's okay
blush
WHAT DID I MEAN?
SORRY
apparently
SAKUCHAN ...?
hik
SORRY IT'S MY FAULT
SO YOU REMEMBER ME? I M NOT BOTHERING YOU?
YOU HAVEN'T FORGOTTEN ANYTHING?
YEAH
YEAH
WHY...
YOU'LL JOIN THE ASTRONOMY CLUB?
YEAH.
OR I WON'T JOIN!
SO STOP CRYING ALREADY

*This is a pun on the word "desu", which sounds like "DEESU", the morse for "Death" in English.

Thank you for reading!!

When I first created this story, it had no female club members, making it a lonely story about club activities (there were 3 male club members). Before I knew it, it became such a lively publication.

The plot in the beginning... Look so... plain.

Roma buchou's leader's personality and vigour was completely different (laugh).

Just like the current Fuumia, but he was the captain of the soccer club. I wonder when he started to take after Beckham...

Eazy Mihoshi Not much has changed.

She had a mild nature.

Well then, I'm still not good at this, but I'm trying my best, so please keep supporting me!!

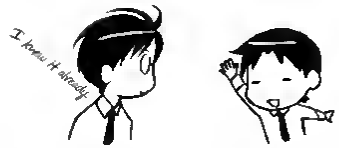
MORE on the [redacted] can't wait to read about it!

* See in later chapters

manima - ni
まにま-に
"At the mercy of"
TO ENTRUST THE OUTCOME TO ANOTHER.
As it is, at one's mercy.
ままに。まにま。
mamani manima

The Secret Behind the Title
(At Mercy)

manima
まにま
「随」
ni
に



IT WAS VERY DIFFICULT TO DECIDE ON A TITLE...
JUST BEFORE THE PRODUCTION WAS ANNOUNCED,
I FINALLY GOT THE IDEA. WHEN I FINALLY THOUGHT
OF IT, I WAS RELIEVED..

I ALMOST CALLED IT
"EXCITING★STARRY SKY GRAFFITI!"
OR SOME SORT OF SHOWA ERA
STYLE OF TITLE..

I HAVE NO TASTE WHEN IT
COMES TO TITLES.

Ding
A1-2
HEY, OOYAGI!
NO 4
Edagawa Masashi
OH, YOU'RE READING, AGAIN?
Never bores you, eh?
PUT THAT BOOK ASIDE AND TAKE A LOOK AT THIS!
OOYAGI, YOU HAVEN'T SIGNED UP WITH ANY CLUBS, RIGHT?
DOKI♡
Swimsuits + galore! Monthly photo-shoot! +
YOU WON'T REGRET IT!
Join the Photography Club!!
LET'S GO SEE WHAT THIS IS ABOUT!
kya
OPEN
M-
MAYBE YOU'D LIKE TO COME WITH US?
UMM I
Gulp
NO 5
Ooyagi Saku
U-UM OOYAGI-KUN!
AND EDOGAWA-KUN
Kyaa!
Kyaa!
NO 24
Takanashi Yukari
ARE YOU FREE, OOYAGI-KUN? AND EDOGAWA-KUN
WE'RE ALL GOING TO KARAOKE TOGETHER,
NO 29
Mataba Youka
Back-up group

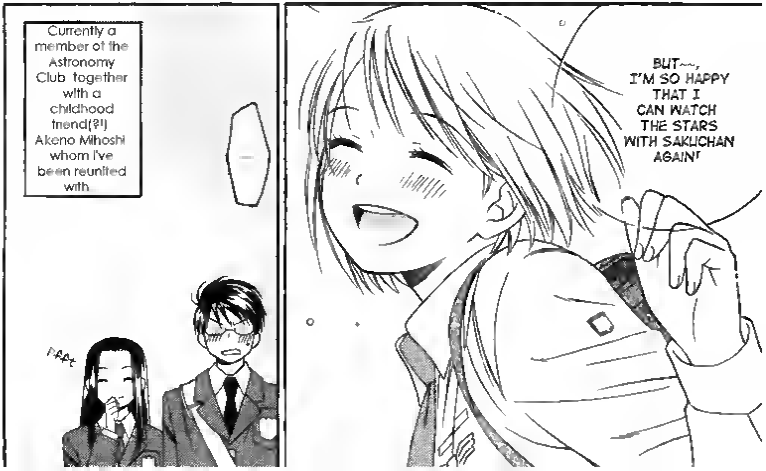
PA~~~~~~~~~~!
SAKUCHAN~!
CLUB ACTIVITY, CLUB ACTIVITY! LET'S GO TOGETHER!
EEK! A FIRST YEAR'S CLASSROOM HOW NOSTALGIC ~~~!
A second year!
Second Year?!

Chapter 2
Welcome to the Astronomy Club!

By
KASHIWABARA
Mami

SAKUCHAN YOU'RE SO MEAN. YOU DIDN'T EVEN INTRODUCE ME TO YOUR CLASSMATES
SORRY, SORRY IT'S JUST THAT IT WAS SO MIHOSHI-ISH, IT WAS TOO FUNNY
THIS ISN'T SOMETHING YOU SHOULD LAUGH ABOUT, SAYO-SEMPAI
AHA HAHA HA~!
boo~
PAAA
WHO WOULD ?!
I've moved back to this town where I lived for two years back when I started First Grade

Ooyogi Saku First Year of High School as of this spring
AND I'VE TOLD YOU OVER AND OVER AGAIN, NOT TO COME BY MY CLASS...
IT'S ABOUT TIME THOSE GUYS START ASSOCIATING NAMES WITH FACES,

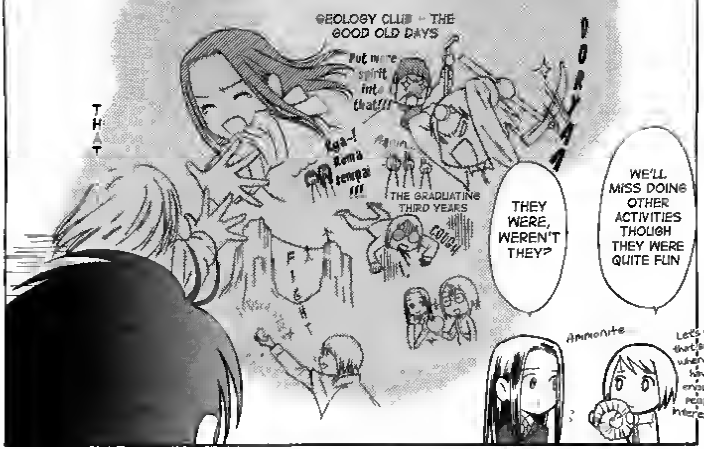

Currently a member of the Astronomy Club together with a childhood friend(?!) Akeno Mihoshi whom I've been reunited with.
PAAA
BUT~~, I'M SO HAPPY THAT I CAN WATCH THE STARS WITH SAKUCHAN AGAIN!

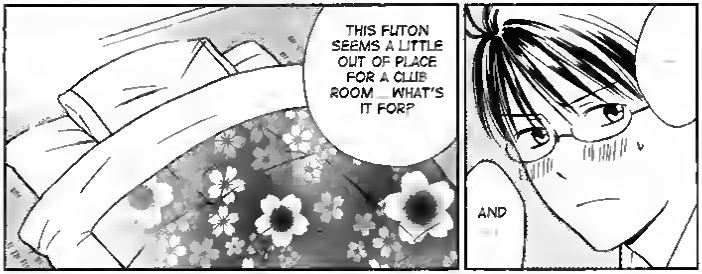
Fourth Grade
I GUESS SINCE FOUTH GRADE, WHEN I WAS PUT IN THE SAME CLASS AS HER
THE STARS ARE HER INFLUENCE, TOO
SENPAI, HOW LONG HAVE YOU BEEN WITH MIICH- UH,
COUGH!
Umm
WITH MIHOSHI?
SAKUKUN WAS HERE UNTIL THE END OF SECOND GRADE, RIGHT?
IF ONLY I HAD KNOWN YOU BEFORE YOU MOVED AWAY...
I WOULD HAVE BEEN ABLE TO 'FOLLOW' MIHOSHI BETTER...
SENPAI!
cackle
cackle
Please don't bring that up
stare
Huh?!
Sakuchan you treat Saya-chin differently from how you treat me
Jingle
Leave me alo— Club room! We'll go to the club room now!

#DRAT
@irc.rchighway.net

BY THE WAY, WHERE'S BUCHOU?
Roma-senpai right?
EH? ROMAN-BUCHOU?
HE MIGHT BE IN THE CLUB ROOM
since he's using it as his Infirmary Room.
INFIR-?
Astronomy Club
OPEN
HELLO?!

GUIDE TO A FUN SUMMER EXPERIENCE
SAFETY
Unfinished
DO NOT OPEN
DO NOT
DO NOT REMOVE
T-THIS ROOM IS... SOME-WHAT...
YES, THERE ARE STILL RELICS LEFT FROM THE DAYS OF THE GEOLOGY CLUB
THE GEOLOGY CLUB ACTIVITIES ACTUALLY RANGED FROM STUDIES OF THE EARTH TO OUTER SPACE, SO WE COULD HAVE ACTUALLY JUST KEPT THE NAME.
THE SCHOOL DOESN'T OFFER GEOLOGY AS A SUBJECT, RIGHT? SO WE NEVER REALLY HAD ENOUGH MEMBERS
WHEN THE THIRD YEARS WERE GRADUATING, WE HAD TO DECIDE WHETHER TO CLOSE DOWN, OR WHAT...
Other than the Third Years, Roma-Senpai too wanted an astronomy club so
THEN MIHOSHI SUGGESTED THAT WE START ANEW AS THE 'ASTRONOMY CLUB'
I SEE...
We even have tatami mattresses- isn't it nice~?


GEOLOGY CLUB ~ THE GOOD OLD DAYS
Put more spirit into that!!!
Let's have a tempura party!!!
THE GRADUATING THIRD YEARS
THAT
DORYAA
FLIP
THEY WERE, WEREN'T THEY?
WE'LL MISS DOING OTHER ACTIVITIES THOUGH THEY WERE QUITE FUN
Ammonite
Let's do that again when we have enough people interested!


THIS FUTON SEEMS A LITTLE OUT OF PLACE FOR A CLUB ROOM... WHAT'S IT FOR?
AND

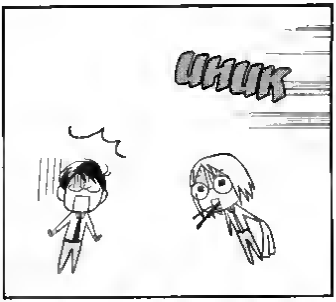
'Cause I haven't really taken part in any proper club activities yet...
UM
IS THAT HOW IT'S SUPPOSED TO BE?
FLIP
THAT'S FOR SLEEPING IN, OF COURSE!!
FOR US TO CUDDLE UP IN WHEN WATCHING THE WINTER SKY
Bought that at the Cultural Festival Bazaar last year
SERIOUSLY?

Kyahaha
PARDON ME
I WAS FEELING RATHER UNWELL, SO I LAY DOWN FOR A BIT.
Buchou?! P-please don't scare me like that!!!
SO EVERY-ONE'S HERE
HI
UWAA!
CREEP UP
cough cough
THEY ARE USED TO IT!
Good morning
Would you like some tea?
Morning
Buchou morning
THUMP THUMP THUMP
IS THIS CLUB REALLY GOING TO BE OKAY?
WHAT?
EVERYONE, LET'S WORK HARD AGAIN TODAY TO PROMOTE THE CLUB!!!
ALL RIGHT!
I'M STARTING TO FEEL LIKE WE CAN GET MORE MEMBERS.
CLANG
ACTUALLY, IT'S LIKE, EVEN IF SAKUCHAN JOINED US, WE STILL DON'T HAVE ENOUGH MEMBERS ♡
WE JUST MADE THE CLUB, SO IT'S ONLY FOR NOW THAT THEY ARE TREATING US AS A 'CLUB'
BUT IF WE FAIL TO GATHER AT LEAST FIVE MEMBERS, IT WILL BE EITHER TO DISBAND THE CLUB OR JUST BE CONSIDERED A BUNCH OF ENTHUSIASTS
eh he he

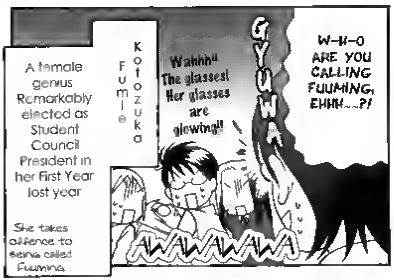
crowd noise
MANGA
Please submit your membership form here
crowd noise
OOH~
EVERYONE'S WORKING REALLY HARD FOR CLUB RECRUITMENT WEEK
Astronomy Club
Astronomy Club
HMM.
MAYBE WE'RE A LITTLE TOO PLAIN
And for some reason, our desk is at the very end
NEITHER DO WE HAVE ANY UNIFORMS LIKE THOSE SPORTS CLUBS
WE DON'T HAVE MANY ASTRONOMICAL GADGETS TO DISPLAY,
crowd noise

WELL, I'LL GO DISTRIBUTE THESE LEAFLETS ON THE WALKWAY.
STRIDE
STRIDE
STRIDE
STRIDE
AHHHHHHH!
Join the Astronomy Club
UNIFORM! THINK OF IT AS THE CLUB UNIFORM!!
clench
Who would do that?!
COME ON, SAYO-CHIN, YOU TOO!!
H-HEY!
STOP IT, MIHOSHI~!
crowd rustling
crowd rustling
kya~!
ALL RIGHT!
AS THE CLUB PRESIDENT, ALLOW ME!!
STRIP
ROMA-BUCHOU!?

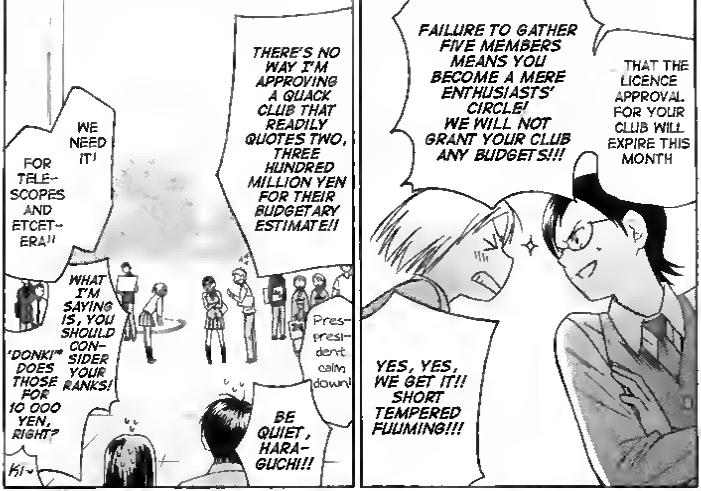
YOU DON'T HAVE TO STRAIN YOURSELF, BUCHOU!!
kya
kya
WHAT DID YOU WANT TO DO?!
Ohhh, stare stare stare
BUCHOU!
ROMAN!
BUCHOU!


UHUK

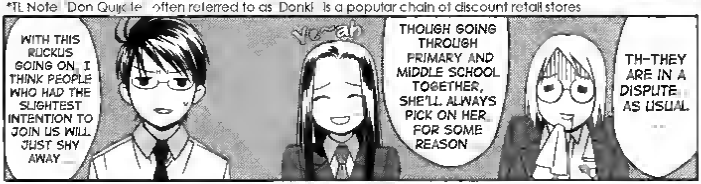
AHA... SO IT'S TRUE THAT YOU HAVE A NEW MEMBER...
CLATTER

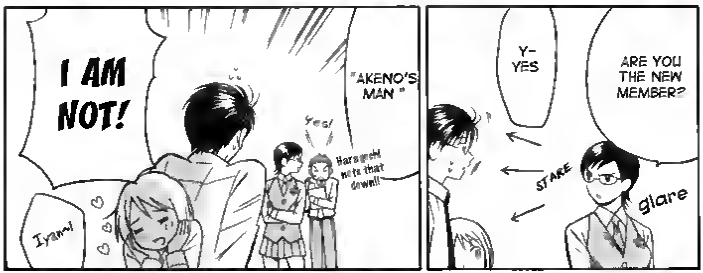

A female genius Remarkably elected as Student Council President in her First Year last year
She takes offence to being called Fuumina.
Fumie Kotozuka
Wahhh!! The glasses! Her glasses are glowing!!
GYUWA
W-H-O ARE YOU CALLING FUUMING, EHH!...?!
AWWWWA

STUDENT COUNCIL PRESI-DENT, FUUMING!!
twitch
STUDENT COUNCIL
I'm Harasuchi secretary
humph
WELL, WE'LL LEAVE THAT ALONE
push
ANYWAY, I'M SURE THAT YOU ARE WELL AWARE...

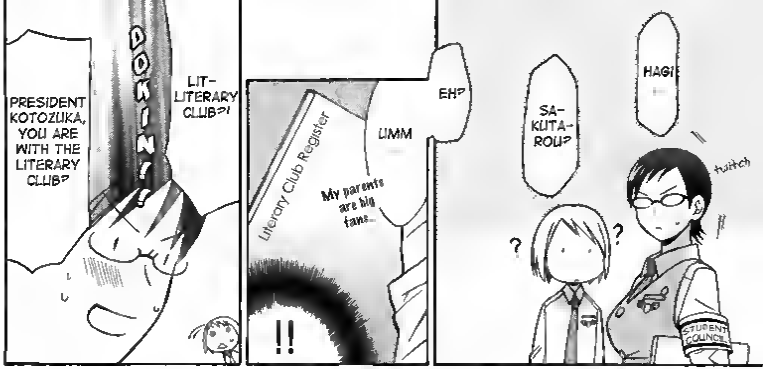

THERE'S NO WAY I'M APPROVING A QUACK CLUB THAT READILY QUOTES TWO, THREE HUNDRED MILLION YEN FOR THEIR BUDGETARY ESTIMATE!!
WE NEED IT! FOR TELE-SCOPES AND ETCET-ERA!!
WHAT I'M SAYING IS, YOU SHOULD CON-SIDER YOUR RANKS!
'DONKI'* DOES THOSE FOR 10 000 YEN, RIGHT?
Pres-tres-dent calm down!
BE QUIET, HARA-GUCHI!!
FAILURE TO GATHER FIVE MEMBERS MEANS YOU BECOME A MERE ENTHUSIASTS' CIRCLE! WE WILL NOT GRANT YOUR CLUB ANY BUDGET S!!!
THAT THE LICENCE APPROVAL FOR YOUR CLUB WILL EXPIRE THIS MONTH
YES, YES, WE GET IT!! SHORT TEMPERED FUUMING!!!

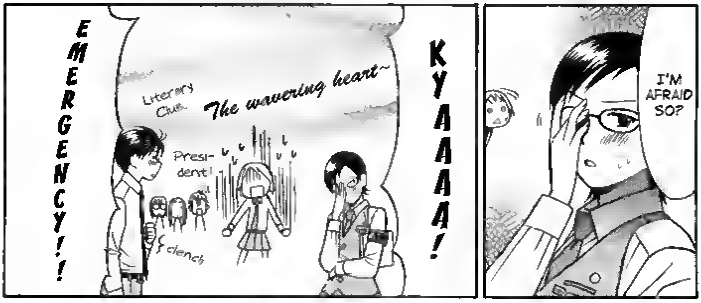
*TL Note: Don Quijote often referred to as 'Donki' is a popular chain of discount retail stores


WITH THIS RUCKUS GOING ON, I THINK PEOPLE WHO HAD THE SLIGHTEST INTENTION TO JOIN US WILL JUST SHY AWAY...
Yo-ra!
THOUGH GOING THROUGH PRIMARY AND MIDDLE SCHOOL TOGETHER, SHE'LL ALWAYS PICK ON HER FOR SOME REASON
TH-THEY ARE IN A DISPUTE AS USUAL

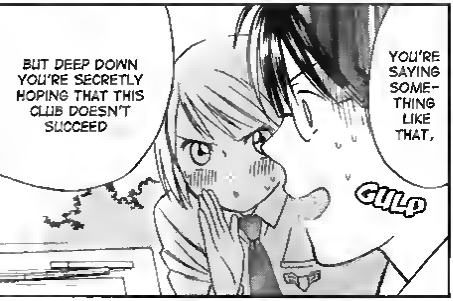


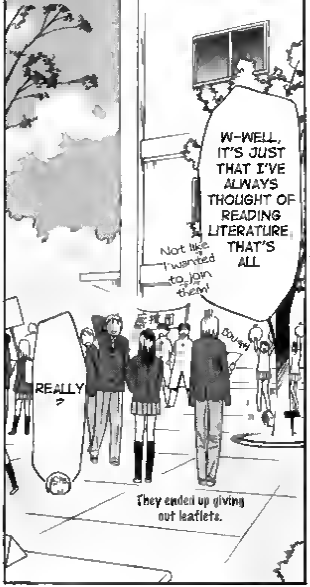
TL note: he's giving the specific kanji to spell his name. Hagiwara Sakutarou is a famous Japanese author


DOKIN!
PRESIDENT KOTOZUKA, YOU ARE WITH THE LITERARY CLUB?
LIT-LITERARY CLUB?!
Literary Club Register
My parents are big fans.
UMM
EH?
!!
HAGI
SA-KUTA-ROU?
twitch
?
?
STUDENT COUNCIL


EMERGENCY!!
KYAAAA!
Literary Club
The wavering heart~
Presi-dent!
(clench)
I'M AFRAID SO?

THAT WAS CLOSE, SAKUCHAN!
BE CAREFUL.
Astronomy Club
sulk

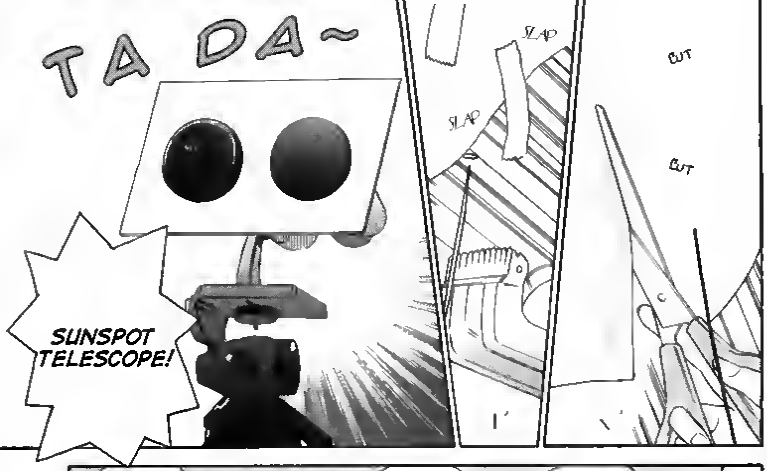


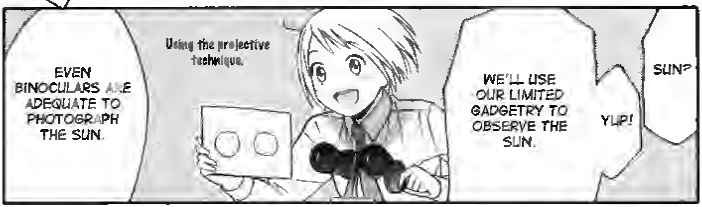

W-WELL, IT'S JUST THAT I'VE ALWAYS THOUGHT OF READING LITERATURE THAT'S ALL
Not like I wanted to join in them!
REALLY?
They ended up giving out leaflets.

He likes reading them, but not showing his own to others.

THIS PEACE-FUL...
THAT'S WHY I WISH FOR EVERYONE TO SEE IT,
EVEN WHEN WE ARE LONG GONE.
AND GREAT UNIVERSE.
OUR ONE UNIVERSE
ONLY THOSE WHO'VE LOOKED UP AND REACHED OUT THEIR HANDS CAN UNDERSTAND IT...
THAT VERY FEELING, THAT VERY SENSA-TION...
THE BROAD, BORDERLESS MILKY WAY... SO CAPTIVATING...
THE STARRY SKY THAT PAPA FIRST SHOWED ME WHEN I WAS SMALL.
THAT IF YOU STAY STILL, IT FEELS AS IF YOU COULD BE DRAWN INTO IT.
I'VE ALWAYS WANTED FOR EVERYONE TO LOOK UP AT THE SKY
THE SKY THAT CAPTIVATED ME.
I WANT TO SHARE IT WITH EVERYONE.

IT RESTS IN OUR HANDS!!
eh he he
clench
AND THAT'S WHY IT'S UPON US TO MAKE AN EFFORT TO FOUND THIS CLUB!!
Let's do it!
...
ahaha!
MIICHAN...
SOME PEOPLE MIGHT THINK WE CAN ONLY DO OUR ACTIVITIES AT NIGHT,
BUT ACTUALLY THE ASTRONOMY CLUB CAN HAVE DAYTIME ACTIVITIES, TOO!
MI-MIHOSHI ?
I HAVE AN IDEA!
RIGHT!
CLANG
Astronomy club




EVEN BINOCULARS ARE ADEQUATE TO PHOTOGRAPH THE SUN.
Using the projective technique.
WE'LL USE OUR LIMITED GADGETRY TO OBSERVE THE SUN.
SUN?
YUP!

WE MIGHT BE ABLE TO PIQUE THE INTEREST OF THOSE WHO HAD DONE IT BACK IN THEIR MIDDLE SCHOOL.
IF WE USE THIS, A BUNCH OF PEOPLE CAN WATCH IT TOGETHER.
COME, SAKUCHAN! HURRY UP!

Observing Sunspots Using Binoculars

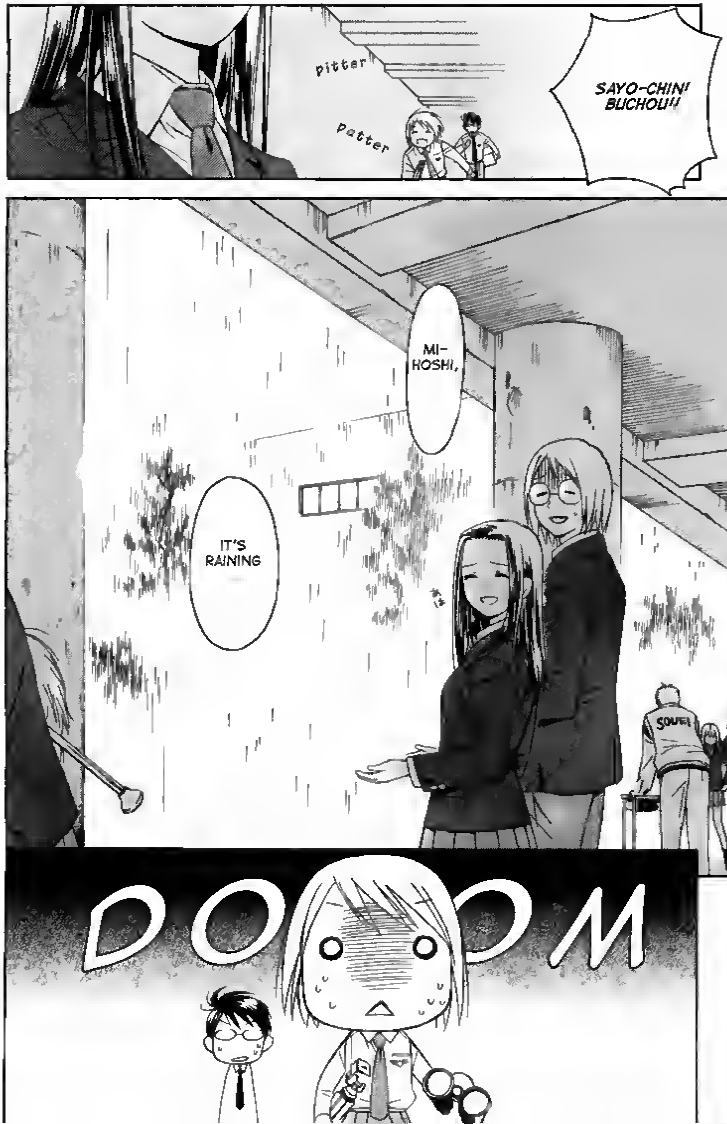
1. Set the binoculars on a tripod using a designated binocular-holder (or secure with tape)
2. Cut out two circles the size of the large ends of the binoculars from a sheet of cardboard. Attach the cardboard to the binoculars, allowing the binocular ends to protrude slightly. Secure with tape.
3. Cover one lense with the lense cap or using tape so as it becomes unpocular.
4. Place a piece of white paper on the other end of the binoculars to display the image. Turn the probe (binoculars) to face the sun and adjust the distance of the paper from the lense.

Cover one lense.
Observe the image displayed here.
Use a binocular-holder or secure with electric tape.
White paper to display the image.

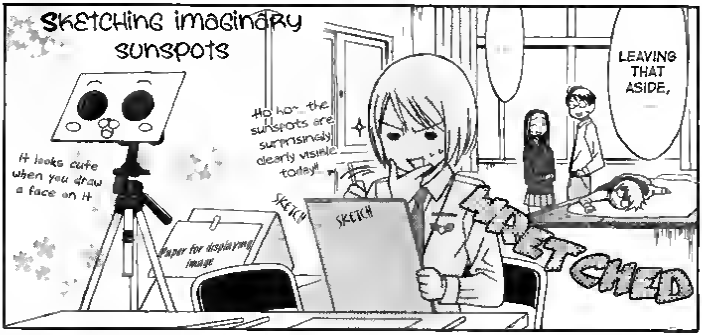
WARNING

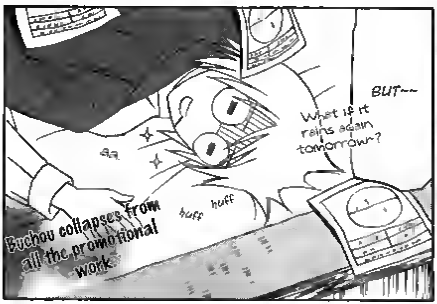
Never ever watch the sun directly through the scopes! The binocular will heat up so don't forget to let it cool down before touching it.

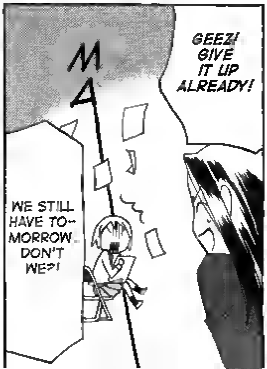
#DRAT
@irc.rothighway.net



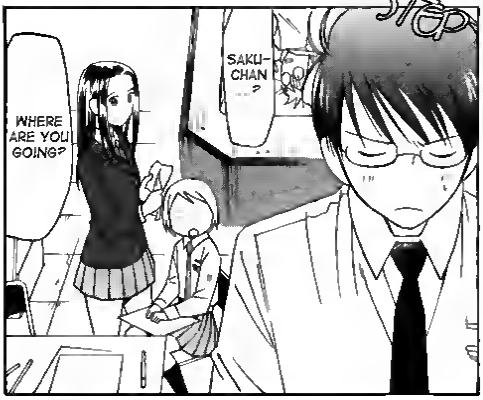
AM I THINKING TOO MUCH?
NAH
MAYBE MORE PEOPLE LOOK UP AT THE SKY ON RAINY DAYS LIKE THIS
COME TO THINK OF IT,
HOW UN-FOR-TU-NATE
Stopped yet?

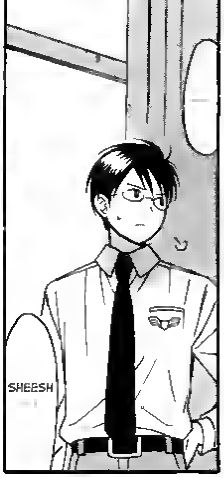

Sketching imaginary sunspots
It looks cute when you draw a face on it
Paper for displaying image
SKETCH
SKETCH
Ho ho~ the sunspots are surprisingly clearly visible today!
LEAVING THAT ASIDE,
HIDETCHED

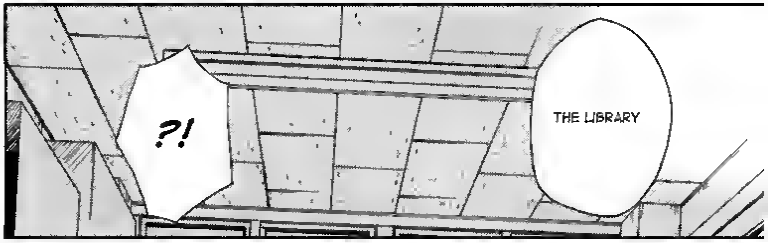

Buchou collapses from all the promotional work
aa
huff huff
BUT~~
What if it rains again tomorrow~?


MA
GEEZ! GIVE IT UP ALREADY!
WE STILL HAVE TOMORROW DON'T WE?!

#DRAT
@irc.rizon.net







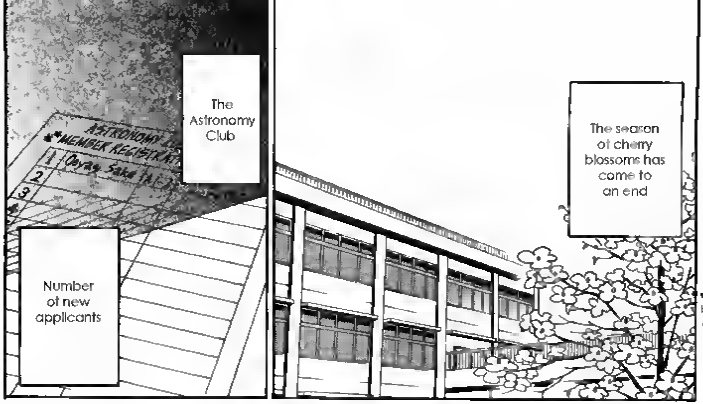
?!
...THAT'S NOT WHAT I MEANT!!
She's weak when she's nervous
U WA A A
SA-SAKUCHAN STILL PREFERS THE BOOKS AND THE LITERATURE CLUB AFTER ALL~~!

PHOTOGRAPHS OF ASTRAL BODIES!!
Join the Astronomy Club
I'LL GO BORROW A FEW FROM THE LIBRARY...
WE CAN AT LEAST STAND OUT A LITTLE BY DISPLAYING ENLARGED PICTURES OF THOSE
WH-WHAT?
What is it?

SAKU-CHAN~ I LOVE YOU SO MUCH~
STOP IT!!
ahahaha
Cough
Kyaa~?! Bucho~?!

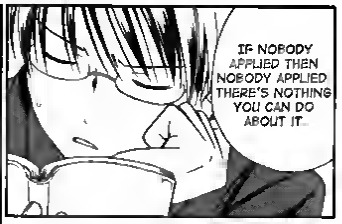
Uwaaiin Seriously?
EH? EDOGAWA-KUN, YOU WERE THERE?
It's like this...
And like that...
Meanwhile back in Saku's classroom thanks to a few girls Ooyagi-kun has an older girlfriend" has become a hot topic.

Chapter 3
First Star
CONSTELLATION CHART
NE
N
NW
By
KASHIWABARA
Mami

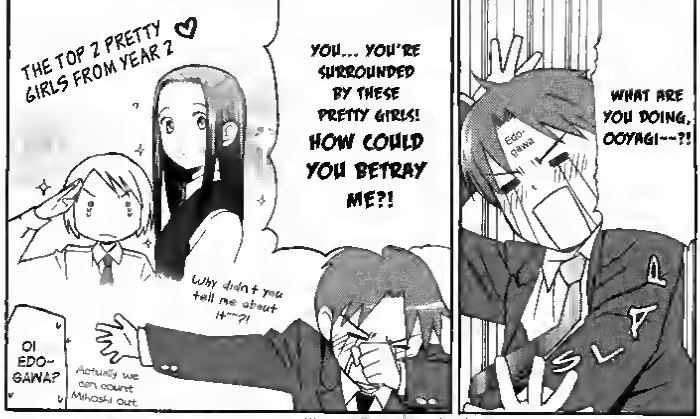

The Astronomy Club
ASTRONOMY MEMBER REGISTRATION
1
2
3
Number of new applicants
The season of cherry blossoms has come to an end
Hanamizuki / Flowering Dogwood

WAAA~
WHYYYY!?
0
zero

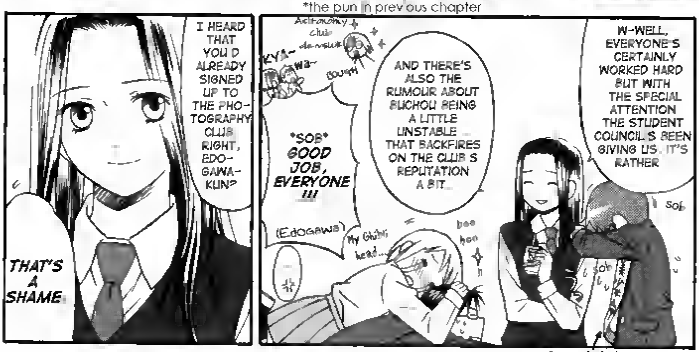
WELL~, SAKUCHAN WORKED SO ☆HARD☆ TO PROMOTE THE CLUB~~~!!
I DID NOT WORK HARD!
I DEFINITELY DIDN'T!!
9
10
mp!


IF NOBODY APPLIED THEN NOBODY APPLIED THERE'S NOTHING YOU CAN DO ABOUT IT...

ACTUALLY, I WOULD LIKE TO KNOW WHY YOU ARE HERE IN MY CLASSROOM TODAY, TOO...


THE TOP 2 PRETTY GIRLS FROM YEAR 2
YOU... YOU'RE SURROUNDED BY THESE PRETTY GIRLS! HOW COULD YOU BETRAY ME?!
Why didn't you tell me about it~~?!
OI EDO-GAWA?
Actually we can count Mikoshi out
WHAT ARE YOU DOING, OOYAGI~~?!
Edo-gawa
SLAP

*the pun in previous chapter

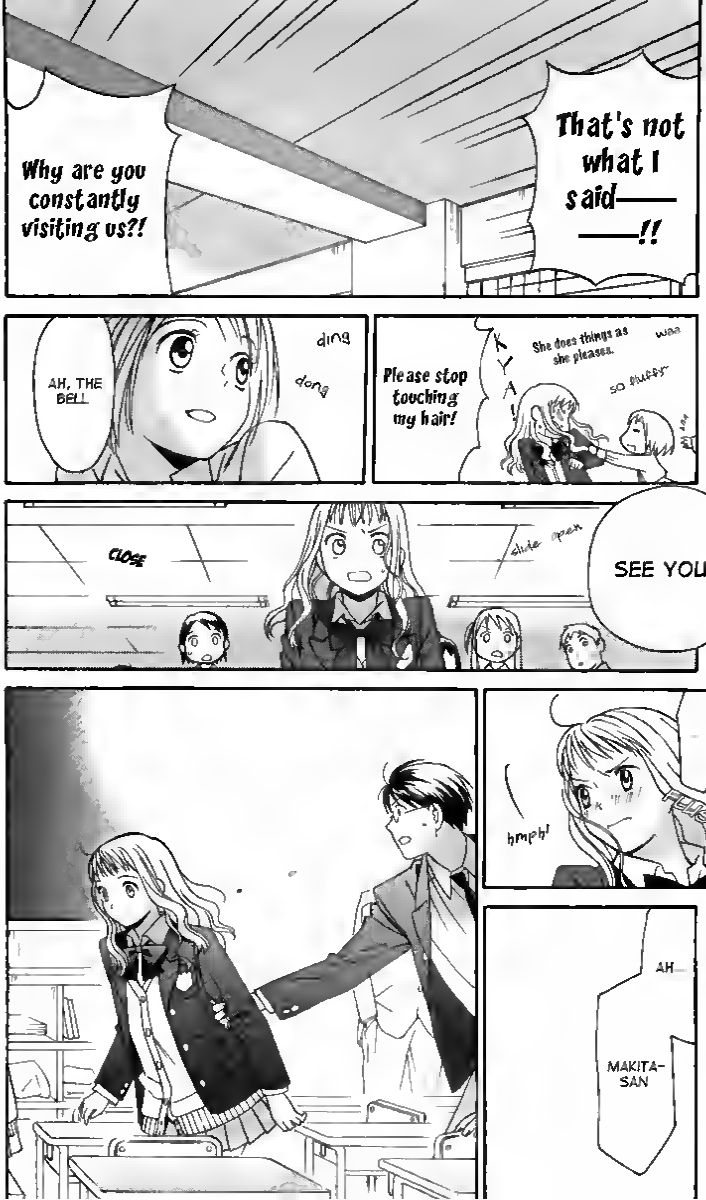

I HEARD THAT YOU'D ALREADY SIGNED UP TO THE PHOTOGRAPHY CLUB, RIGHT, EDO-GAWA-KUN?
THAT'S A SHAME
Actionary club
KYA~
WA~
BOUN
AND THERE'S ALSO THE RUMOUR ABOUT FUCHOU BEING A LITTLE UNSTABLE THAT BACKFIRES ON THE CLUB'S REPUTATION A BIT...
"SOB" GOOD JOB, EVERYONE!!!
(Edogawa)
My Giving head...
boo hoo
W-WELL, EVERYONE'S CERTAINLY WORKED HARD BUT WITH THE SPECIAL ATTENTION THE STUDENT COUNCIL'S BEEN GIVING US, IT'S RATHER
Sob
Pretty Girls Forever

chatter
chatter
THEY MUST BE GOING OUT,
LOOK, THEY'RE HERE AGAIN, THOSE SECOND YEARS
RIGHT~~?
From the looks of it they must be
Forgive me for I have to disappoint you~~!!
THE SWIMSUITS! THE SWIMSUIT-LADEN-PHOTO-SHOOTS!! THEY'RE CALLING FOR ME—!!
UWAAAAAA
A SHAME
Swimsuits
A SHAME
A SHAME
Yare isen want me in her club!
AND WE ARE PROHIBITED FROM JOINING MORE THAN ONE NON-SPORTS CLUBS
A SHAME

#DRAT
@sc.rechighway.net

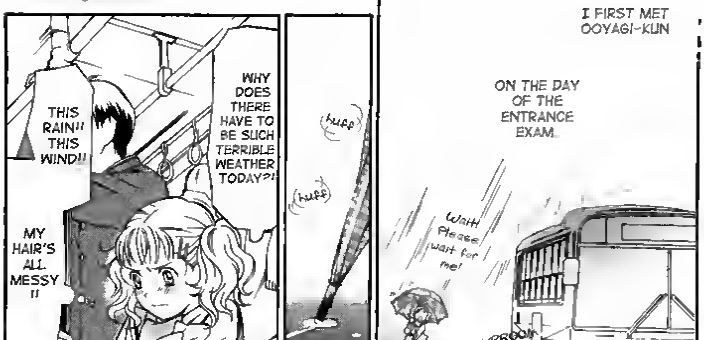
Humph!
WHAT'S UP WITH THOSE PEOPLE?
AREN'T THEY JUST SOME OLD HAGS?!
HUH ?!
W-WAIT, HIME
EXCUSE ME!!
WHY ARE YOU ALWAYS HANGING OUT IN THE FIRST YEAR'S CLASS-ROOM?
WE WOULD LIKE THE SECOND YEARS TO JUST HANG OUT WITH THEIR FELLOW SECOND YEARS, PLEASE!!
Hime-chan!!
HI-HI-HI-HIME~!
KYA!

HIME-CHAN?
Y-YES?
HIME?
THE GUYS FROM SECOND YEAR WERE ALL TALKING ABOUT YOU. THE NEW GIRL WITH FLUFFY PRETTY HAIR
Eh? Eh?
?!
WAHH! SO HIME-CHAN IS IN THIS CLASS!!
WHOOSH
HUH?
And what was it you were saying? You want to join the Astronomy Club? Very well very well. Sign here please
UMM
ERR
I'M MAKITA HIME.
I'M AKENO MIHOSHI! NICE TO MEET YOU, HIME-CHAN.


Why are you constantly visiting us?!
That's not what I said——!!
AH, THE BELL
ding
dong
Please stop touching my hair!
KYA!
She does things as she pleases.
woo
so fluffy
CLOSE
slide open
SEE YOU~
humph!
FUWA
AH...
MAKITA-SAN

HE'S CALLING HER BY HER NAME...
IT SEEMS LIKE SHE DOESN'T PAY ANY ATTENTION TO WHAT I SAY
dokin
I'M SORRY THAT YOU'VE BEEN INCONVENIENCED
I'VE ALWAYS TOLD MIHOSHI NOT TO COME HERE ...BUT
GET BACK TO YOUR SEATS!
Hold guy
slide ten
THEY ARE GOING OUT, AFTER ALL...
SO IT'S TRUE...
PA PA PA
W-WELL, MUST BE TOUGH FOR YOU, TOO, OOYAGI-KUN!
I MEAN, WELL, IT'S NOT LIKE YOU'RE BEING A NUISANCE OR ANYTHING
OOYAGI-KUN
Did Sempai say anything?
flinch...
You really scared us. We didn't think you'd actually talk to them
Hmm~
THANK YOU!

#DRAT
dirc.rdnightmay.net


I FIRST MET OOYAGI-KUN
ON THE DAY OF THE ENTRANCE EXAM.
WAIT! Please wait for me!
VRROOM
WHY DOES THERE HAVE TO BE SUCH TERRIBLE WEATHER TODAY?!
THIS RAIN!! THIS WIND!!
MY HAIR'S ALL MESSY !!
(HUFF)
(HUFF)

RIDING ON AN UNFAMILIAR PUBLIC TRANSPORT WITH SUCH A SHABBY APPEARANCE... I WAS STARTING TO FEEL REALLY DOWN...
I'M DEFI-NITELY GOING TO FAIL THIS EXAM!!
AND NOW I'VE FORGOTTEN ALL THE ENGLISH VOCAB BECAUSE I HAD TO RUN IN THE RAIN

I HAVE SCISSORS WITH ME!
I'M SORRY... I'M REALLY, REALLY SORRY!
THIS IS A NIGHTMARE—!!
I'm going to pull it a bit, so it might hurt.
IT'S OKAY, DON'T WORRY
TUG TUG
OUCH
PLEASE CUT THE HAIR—
IT'D BE A WASTE TO CUT SUCH BEAUTIFUL HAIR...
THAT VERY MOMENT
He's actually not that tough
A GUY... WHO IS THAT?
HE WEARS AN UNUSUAL UNIFORM. I WONDER IF HE'S SITTING FOR THE SAME EXAM.
THERE
T-THANK YOU VERY M-MUCH
I FELT LIKE ALL MY TROUBLES HAD FLOWN AWAY

THEY MIGHT CALL IT "FLUFFY," NOW,
BUT SINCE I WAS SMALL, MY HAIR HAD ALWAYS BEEN SUCH A COMPLEX FOR ME
" SUCH BEAUTIFUL HAIR "
*Probably a reference to The Drifters an American musical group who had thick curly afros
Afrika was her nickname
very thick curly hair
IT WAS EVEN LARGER WHEN I WAS YOUNGER, AND I COULDN'T DO ANYTHING ABOUT IT
COME SPRING, WHEN I SAW HIM IN THE SAME CLASS, I THOUGHT THAT IT WAS DESTINY
!!
THAT'S WHY, EVEN THOUGH HE SAID IT AS AN OFF-HAND REMARK, I FELT VERY HAPPY
I'LL DO MY BEST!

Emulating her hairstyle from back then
Voiceless
Voiceless
She probably wanted to say "It's me! It's me!"
OOYAGI-KUN MIGHT NOT REMEMBER ME, BUT...
shocked
...?
EVEN MY COMPLEX IS NOTHING NOW!
I'M NOT GIVING UP!!!
EH?
SO BE IT THAT HE HAS A MIDDLE-AGED GIRLFRIEND, THAT WON'T AFFECT ME!!
INSTANT DEATH
THWACK
AREN'T YOU DORIFU?
WE ATTENDED THE SAME GRADE SCHO—

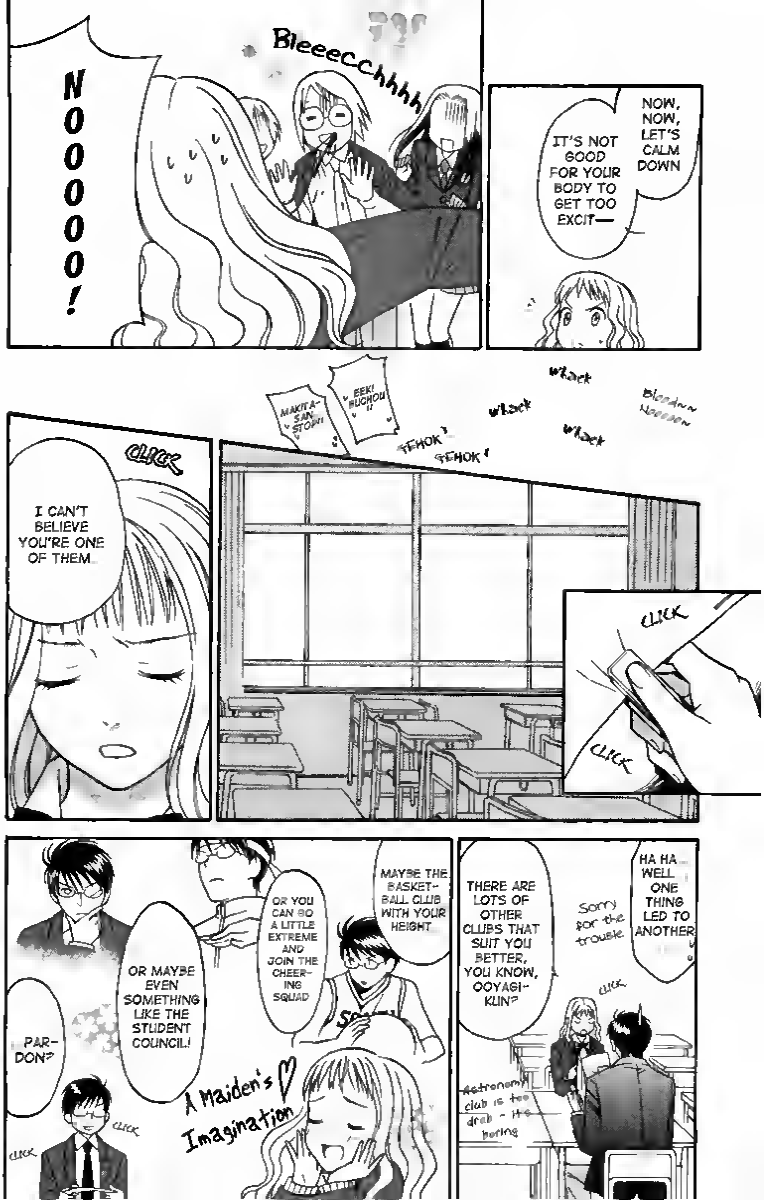
Class Duty: Ooyagi | Makita
OOYAGI-KUN~!
AFTER ALL, I CAN ONLY BE WITH HIM WHILE WE'RE STILL CLASSMATES
ABOUT CLASS DUTY.
SENSEI WANTS US TO STAY BACK AFTER CLASS~ ♡
...there are more of them now!!!
HOLD IT!

HIME-CHAN, YOU JUST DON'T KNOW
HOW SCARY FUUMING IS.
WE REALLY WANT TO BE IN OUR CLUB ROOM, AT LEAST FOR THE LUNCH BREAKS!
BUT, BUT, BUT, FUUMING!!!

Three days left
SHIVER
SHIVER
SHIVER
I can't stand it!!
HAWAAAA
10
9
8
7
SHE'D BE THERE, RIGHT IN FRONT OF THE CLUB ROOM, PEELING OFF THE PAGES FROM THE 'ASTRONOMY CLUB LICENCE EXPIRY DAILY CALENDAR,' ONE BY ONE

PLEASE, JUST LEAVE!!!
That's how it is supposed to be!
WHATEVER IT IS, FIRST YEARS ARE SUPPOSED TO MINGLE WITH FIRST YEARS AND GET TO KNOW THEIR COLLEAGUES BETTER
I'M ALSO A FIRST YEAR, YOU KNOW?

Let's place a book shelf over here
We will need some tables for meetings
All those fossils let's just throw them away
Why should that concern me?!
JUST RECENTLY, SHE WAS EVEN MAKING PLANS ON WHAT TO DO WHEN THEY TAKE OVER THE CLUB ROOM!
Okay


NOOOOO!
Bleeeccchhhh
NOW, NOW, LET'S CALM DOWN
IT'S NOT GOOD FOR YOUR BODY TO GET TOO EXCIT—
MAKITA-SAN STOP!
EEK! BUCHOU !?
TEHOK
TEHOK
Wack
Wack
Wack
Blegaaaa Noooooo
CLICK
I CAN'T BELIEVE YOU'RE ONE OF THEM
CLICK
CLICK
MAYBE THE BASKET-BALL CLUB WITH YOUR HEIGHT
OR YOU CAN DO A LITTLE EXTREME AND JOIN THE CHEER-ING SQUAD
OR MAYBE EVEN SOMETHING LIKE THE STUDENT COUNCIL!
PAR-DON?
A Maiden's Imagination
click
click
THERE ARE LOTS OF OTHER CLUBS THAT SUIT YOU BETTER, YOU KNOW, OOYAGI-KUN?
Sorry for the trouble
HA HA WELL ONE THING LED TO ANOTHER
click
Astronomy club is too deep - it's boring

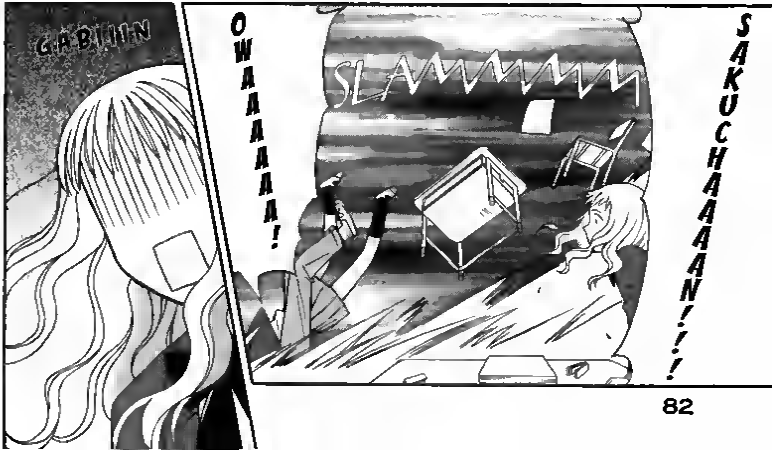
AND HE DID WEAR AN UNFAMILIAR UNIFORM
OH, RIGHT, YOU MENTIONED FUKUOKA AND SOME OTHER PLACES WHEN YOU INTRODUCED YOURSELF
I TRANSFERRED SCHOOLS A LOT, SO I NEVER GOT THE CHANCE TO STICK TO ANY ONE
I'D PROBABLY SAY MOSTLY THE GO-HOME CLUB?
WHAT SORT OF CLUBS DID YOU JOIN DURING MIDDLE SCHOOL?
I joined the Basketball Club back in my first year..
THEN MY PARENTS GOT A HOUSE HERE, SO WE MOVED BACK...
SO MANY?!
YEAH,
IT WAS MIYAZAKI AND BEFORE THAT WAS NARA AND OSAKA
click
clip
click
staple
staple
wahh~
THE MOST ADVENTUROUS I GOT WAS BACK IN MIDDLE SCHOOL, WHEN I PURPOSELY CHOSE TO ATTEND A PRIVATE SCHOOL JUST FOR A CHANGE
THAT'S AMAZING... I'VE NEVER HAD SUCH AN EXPERIENCE
BFF
Yu
EH?
SO... HOW DID YOU COME TO KNOW MIHOSHI-SEMPAI?
Actually she's trying to run away from Yuriko!
ACK, IT'S NOTHING NOTHING IMPORTANT...
uuuu

I USED TO LIVE IN THIS TOWN, SEVEN YEARS AGO...
THAT'S BECAUSE...
I MOVED AWAY AT THE END OF SECOND GRADE, AND I DIDN'T SEE HER SINCE, AND THEN, UNEXPECTEDLY HERE...
AFTER THAT, I JUST GOT DRAGGED ALONG SOMETHING LIKE THAT...
SEVEN YEARS
SHE HASN'T CHANGED AT ALL. I WAS REALLY SURPRISED.
BE-SIDES,
THIS IS THE FIRST TIME I'VE MOVED TO A PLACE WHERE THERE'S SOMEONE WHO KNEW... WHO REMEMBERS ME.

#DRAT
@irc.rabbithway.net

I talked too much about myself
Oops
S-SORRY, MAKITA-SAN
MAKITA-SAN?
EH?
THERE PROBABLY IS
BUT AS LONG AS THAT PERSON THINKS DEARLY OF YOU, SHOULDN'T THAT BE ENOUGH TO MAKE IT A PROPER MEMORY?
MAYBE IT'S NOT AS LONG AS SEVEN YEARS,
ANOTHER PERSON WHO REMEMBERS YOU, OOYAGI-KUN.
Y-YOU KNOW ...

OPEN!
I-


CABIIN
OWAAAAA!
SLAAAAAAAAAA
SAKUCHAAAAN!!!

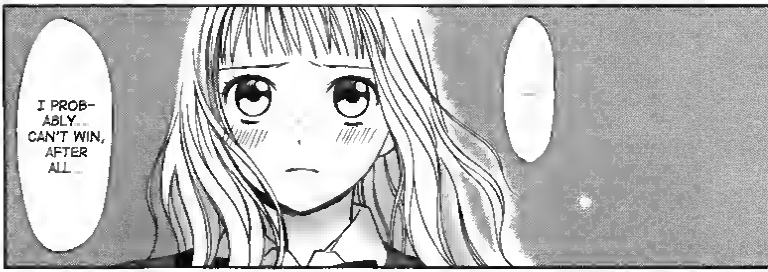
...AND?
AH HA HA... NO ONE AT ALL
MI-MIHOSHI?!
WHAT HAPPENED TO THE RECRUIT-MENT DRIVE?
I WAS DOING THAT JUST NOW.
ANYWAY! SINCE WE'RE ALREADY DOING IT, I THOUGHT WE MIGHT AS WELL WATCH THE STARS ON THE ROOFTOP
We still did our best but we can't help it if we get discouraged!
YOU'RE COMING ALONG, RIGHT, SAKUCHAN?!
COULDN'T YOU HAVE ASKED THAT LIKE A NORMAL PERSON?!
GRUNTLE
WHY DON'T YOU COME ALONG, HIME-CHAN?
IT'LL BE FUN!
EH?
I'M...

COME ON, HURRY UP!
Why must I...?

LOOK! IT'S THE FIRST STAR
EH?
SO THERE REALLY IS SUCH THING AS A 'FIRST STAR'
WELL, IT'S ACTUALLY THE FIRST STAR TO APPEAR IN THE NIGHT SKY. SO THERE IS NO ONE STAR THAT IS CALLED THE FIRST STAR
RIGHT NOW IT'S THE TIME WHEN VENUS CAN BE SEEN CLEARLY IN THE WESTERN SKY. SO VENUS BECOMES THE 'FIRST STAR'
THE STAR IS SO BRIGHT THAT WE CAN SEE IT
DESPITE THE BRIGHT SKY SURROUNDING IT
THE EVENING STAR DESPITE ITS APPARENT MAGNITUDE OF -4, IT IS ONE HUNDRED TIMES BRIGHTER THAN A FIRST MAGNITUDE STAR
IT MIGHT NOT BE EASY TO APPRECIATE THIS FACT
SAKU-CHAN
Ack!
beeply moved

I'm so impressed!
AWW YOU SHOULDN'T BE SO SHY, SAKUCHAN!!
OF COURSE I MEMORISED IT WHEN YOU KEPT REPEATING IT RIGHT BESIDE ME.
Sheesh

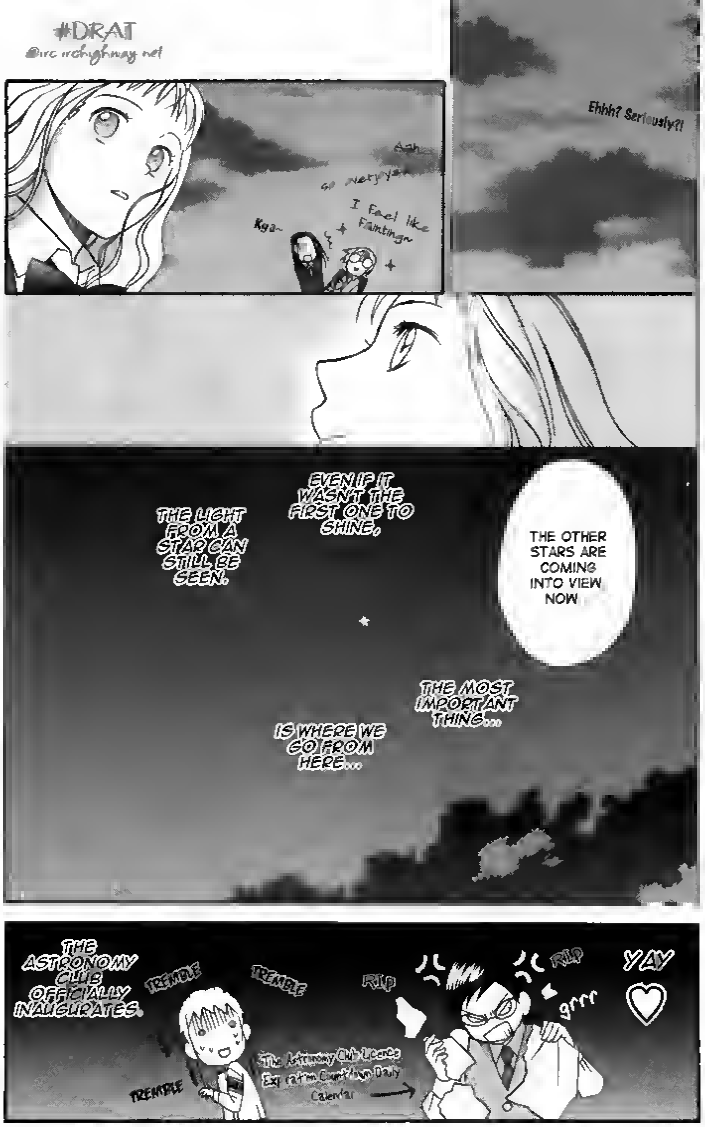
glomp
EEK!


I PROB-ABLY... CAN'T WIN, AFTER ALL...

AGAINST TWO PEOPLE WHO HAVE BEEN TOGETHER FOR OVER SEVEN YEARS...
PRETTY FIRST STAR
THE FIRST STAR TO SHINE

EH?
RIGHT, YARAI-KUN?
Y-YES
Oh well I said it.
EH?!
EH?
PLOP
THOSE TWO AREN'T GOING OUT, YOU KNOW?
?
P-P-P-PUSH
...NN N—
NO WAY!!
EH? US GOING OUT?
Oh, how I love the stars that glitter in the darkening sky
YES?
BUCHOU-SAN,
Kyah
Kyah
Michan's my worst enemy She always was and always will be!!
GLITCKS?!
THE ASTRONOMY CLUB... I'M JOINING!!!
GRAB

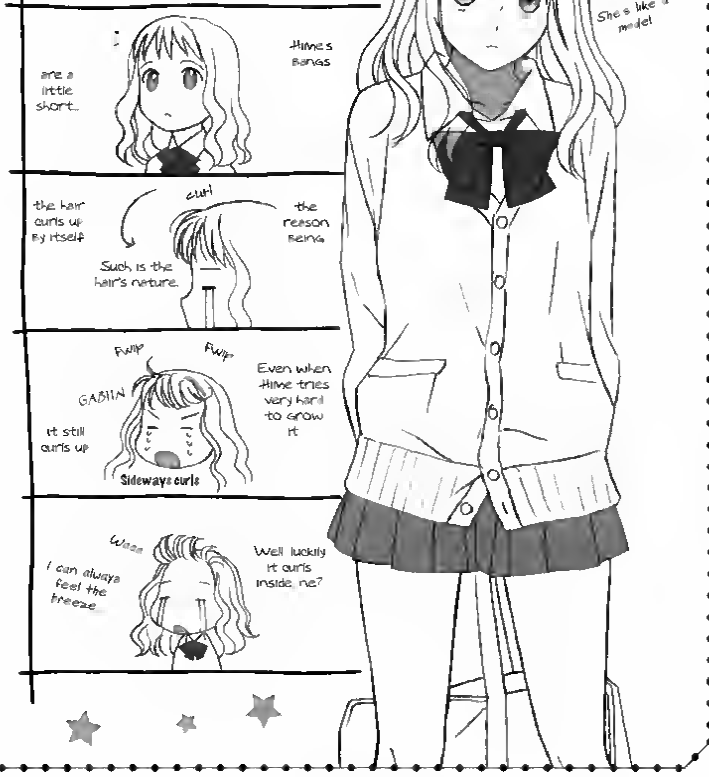
#DRAT
@irc.rizon.net



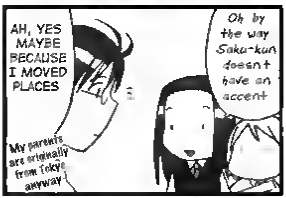
Chapter 3 First Star: END

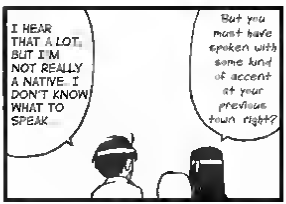
HIME

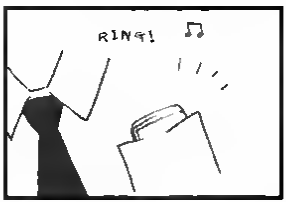
Hime-chan is somehow very popular with my assistants. The names "Makita" and "Hime" are both something I've always liked to use in my work.
You might notice that only Hime wears a ribbon with her uniform. That's because both a ribbon or a tie can be worn with the school uniform. The official one is the tie, though, so Hime wore a tie on her Registration Day, too. Because there's only one colour for the ribbon it's less popular with the new students. You will see more of them wearing the ribbon as the seasons change.



ACCENT


AH, YES MAYBE BECAUSE I MOVED PLACES
My parents are originally from Tokyo anyway
Oh by the way Saka-kun doesn't have an accent


I HEAR THAT A LOT. BUT I'M NOT REALLY A NATIVE. I DON'T KNOW WHAT TO SPEAK...
But you must have spoken with some kind of accent at your previous town right?


RING!

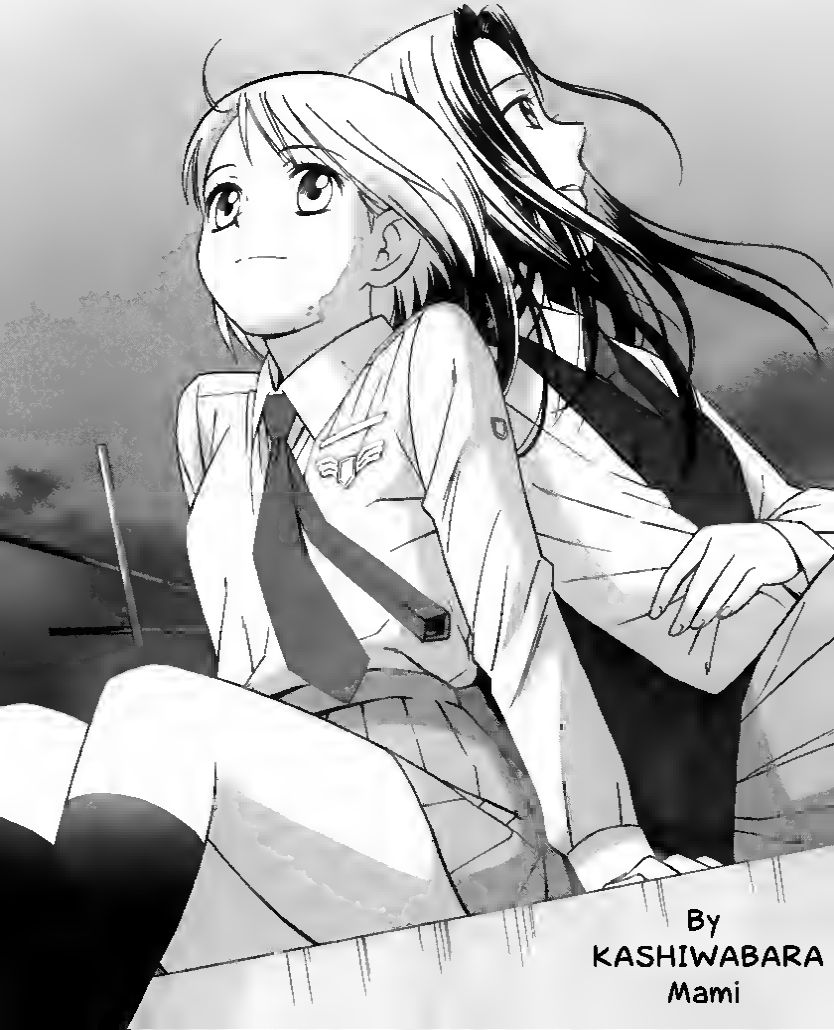
Whaaaat?
Whaaaaa
this friend from an old town's calling
Hola Sheen quite a time ow ya been?!

This is kinda embarrassing when you're not a native speaker

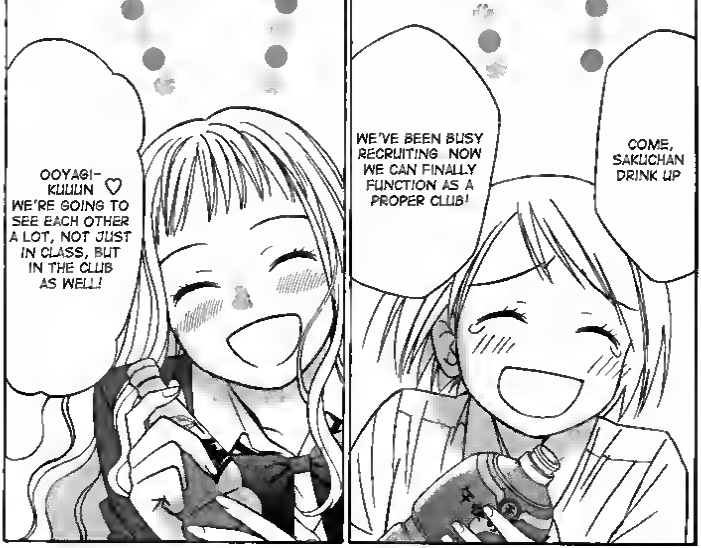
HMM
Astronomy C
shake
tremble
shake
TO CELEBRATE THE FUTURE OF OUR BELOVED ASTRONOMY CLUB...
CHEERS! ☆
Why are you here? Give me your seat
Come on Don't fuss over trivial things
Edogawa you're from the Photography Club
Wow, wow
The Astronomy Club finally inaugurates
Dizzy drink!
COU

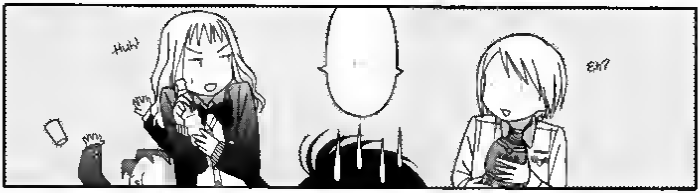
Chapter 4

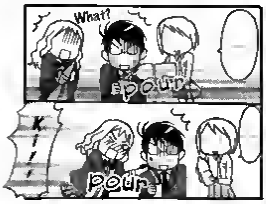
Sora no Manimani (At the Mercy of the Sky)

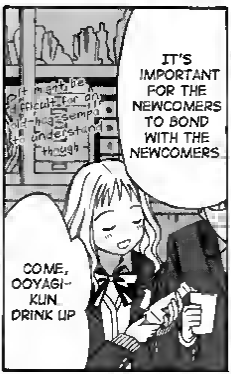


By
KASHIWABARA
Mami


OOYAGI-KUUUN ♡ WE'RE GOING TO SEE EACH OTHER A LOT, NOT JUST IN CLASS, BUT IN THE CLUB AS WELL!
WE'VE BEEN BUSY RECRUITING NOW WE CAN FINALLY FUNCTION AS A PROPER CLUB!
COME, SAKUCHAN DRINK UP


Huh?
Eh?


What?
pour
Ki!!
pour


IT'S IMPORTANT FOR THE NEWCOMERS TO BOND WITH THE NEWCOMERS
COME, OOYAGI-KUN DRINK UP

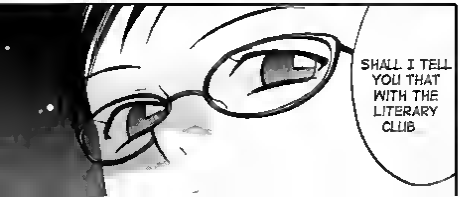
MY, MY OLD-HAG-SEMPAI, DON'T TELL ME YOU'RE TRYING TO PREVENT THE NEWCOMERS FROM BONDING WITH EACH OTHER...
So immature

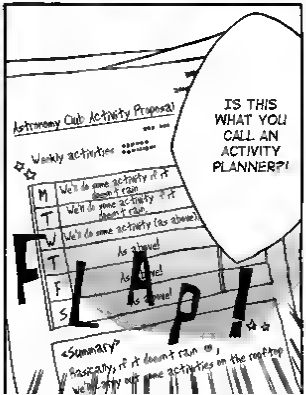
WHERE'D MY QUIET AND PEACEFUL HIGH SCHOOL LIFE GO?
kya kya
Hime-chan you're so cute~
Noooo!

HOLLOW
POOR HARAGUCHI-KUN, HE LOST SO MUCH WEIGHT.
We're all in the same class.
Gyaa
Gyaa
Sayo seems to be saving the drink for me...
TRICKLE
SHAKE
I HEARD IT WAS AWFUL, THOUGH KOTOZUKA-KAICHOU WAS IN A RAMPAGE
AS LONG AS WE CARRY ON WITH PROPER ACTIVITIES, FUUMING CAN'T SAY ANYTHING!
DON'T WORRY, DON'T WORRY ☆
SHE'S TAKEN IT VERY PERSONALLY, IT SEEMS
SEEMS LIKE SHE'S TAKING US AS HER SWORN ENEMY
Bzzt
IT'S DR PEPPER?!
drip
drop
LET ME POUR ...
GLUG
GLUG
GLUG
ANYWAY, LET'S DRINK UP FOR TODAY!
COME, EVERYONE! DRINK!

Za vashe zdorovye!! *
These these are non-alcoholic!
As they should be!
AS EXPECTED OF A CRAPPY CLUB.
THEY'RE HAVING A PARTY AND ENJOYING THEMSELVES IN THE CLUB ROOM.
FUUMING?!
STUDENT COUNCIL

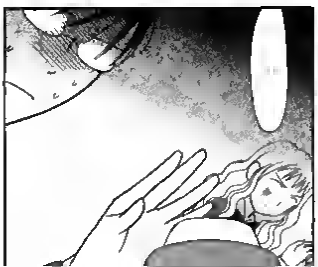
*Editor Note: YASHIWABARA-Sensei wrote this. If you want to know the meaning, then Google is your friend.





#DRAT
@irc.rchighway.net

TL note: Attack 25 is an actual TV game show and this gentleman in the picture is Ko[illegible] Kiyoshi, the host.



Even NASA will be impressed with how you naturally improve your astronomical knowledge by answering these simple questions.
NASA
Let's take a look at the Flip chart to answer your first question.
BUZZER

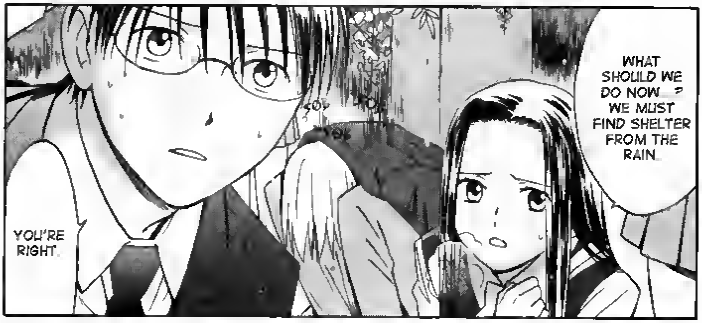
BZZZT
BZZZT
BZZZT
What does Kadama Kyouki have to do with our quiz?
EEK!
I think it's the white cat
Wasn't that the buzzer they threw away after the Cultural Festival last year?
KYAA
SLAM!
Do you even want to do the quiz?!
THOUGH, I CAN UNDERSTAND
WHERE KAICHOU IS COMING FROM.

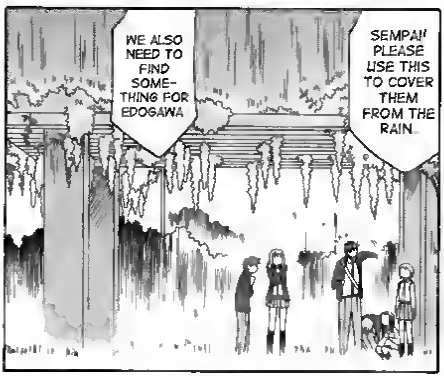
I THINK A LOT OF THE STUDENTS DON'T REALLY KNOW WHAT KINDS OF ACTIVITY WE DO
WE CAN'T SEE THE STARS WHEN IT RAINS,
BUT WE HAVE TO ADJUST OUR ACTIVITIES TO APPEAL TO THE CROWD
SO
Let's do an observation today!
Yay!
Perk
POSITIVE! THIS WILL ALSO BE GOOD FOR STRENGTHENING THE MEMBERS' BOND
Besides, I can sense victory in today's sky. That's the most important thing!
They get ready straight away
Which tripod should we bring?
This one!
A perfect chance to show the portability of the binoculars!
I'll tag along
FOR THE LOCATION... TOUDAI PARK IS PERFECT!
YES!
BUCHOU, ARE YOU SURE IT'S OKAY TO MAKE SUCH AN ABRUPT DECISION?

FLASH!
Kyaa!
RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE
POUR
Who said 'victory'?!

MY... MY HAIR!
STOP SAYING SUCH THINGS AND STOP STANDING IN THE RAIN!
OH, NO! THIS IS A WISTERIA TRELLIS!
The rain's leaking through!

POUR
The forbidden soul in any astronomy club!!
WE HAVE A RAIN GIRL OR A RAIN BOY IN OUR CLUB?!
IT ALSO RAINED LAST TIME. DON'T TELL ME...
FLASH





#DRAT
©rec.nechighway.net

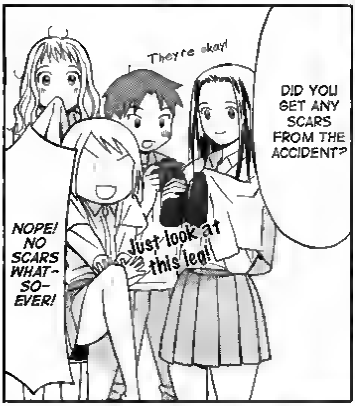
RINGG
BEEP
BEEPBEEPBEEP
BEEP
FLIP OPEN
Menu
OK
UM, HELLO THIS IS AKENO
OH, YES! YES!! THIS IS HER..
?
IT HAS BEEN A WHILE--
EH? REALLY? I'M SO GLAD TO HEAR THAT!
YES YES!
... ?
CLICK
OKAY, SEE YOU THEN

Whaaat?
BFFT!
YAY!
WE'VE BEEN GRANTED PERMISSION TO VISIT SAKUCHAN'S HOUSE!
TWIST
When did you get that?
THE REGISTER
HOW DO YOU KNOW MY PHONE NUMB—
WH—
BUT, AT SUCH SHORT NOTICE — I'M SURE YOU GUYS HAVE MADE SOME OTHER COMMITMENTS...
YAY~
WE HAVE NO CHOICE BUT TO ACKNOWLEDGE THAT WE'LL BECOME A NUISANCE BY VISITING HIS HOUSE
Doesn't suit her voice
WE'LL ONLY GET WET IF WE STAY HERE
EVEN IF YOU GUYS COME, THERE'S NOTHING...
DESPERATE!

We kind of want to go
me too
I'm sorry!
my body just...
She's shy in front of Saku
This is my first visit to a friend's house after living in Tokyo for so long
WELL, WELL. I FEEL SO HAPPY DON'T YOU THINK WE'RE BECOMING MORE INTIMATE BY VISITING EACH OTHERS' HOUSES?
SOMETIMES I CAN'T TELL WHAT YOU'RE THINKING AT SCHOOL,
BUT WE'LL REVEAL YOUR PAST WITH YOUR GRADUATION ALBUM!
A PRESENT...
SHOULDN'T WE GET SOME GIFTS TO BRING ALONG?
WOULDN'T IT BE RUDE TO COME EMPTY HANDED...?
doki
doki
She's holding her hair so it doesn't puff up from the humidity
AROUND HERE... MAYBE WE CAN GET SOME MIYAHO MANJUJU OR MAYBE SOMETHING LIKE KURIMUSHI YOUKAN FROM THE KAMEYA
CAN WE DROP BY THERE?
Umm...
OH, PLEASE DON'T BOTHER. I'M SURE SHE'S ALREADY MAKING ALL SORTS OF DESSERTS AT HOME
AH, SAKU-MAMA WAS FAMOUS FOR HER COOKING.
She even conducted cooking classes back in the old apartment.
AND SHE'S ALSO PRETTY! ♡

AH, HERE
MY HOUSE
splash
MAKE SURE YOU DON'T SAY THAT IN FRONT OF HER,
SHE MIGHT GET COCKY
splash
Ooooh!
SLAM!
I'M HOM—
IT'S OOYAGI-KUN'S HOUSE!
A brand new house!

BANG!
HU~G!!
Welcome!♡
Kyaa! Miichaa-aaaaan!!
Come come Everyone, come on in.
Oh my Everyone is so pretty!
OH, YOU MUST BE SAKU'S FRIENDS FROM THE CLUB.
IT MUST HAVE BEEN DIFFICULT WITH THE RAIN
Saku Mama Are you going to meet your dear?
You're so lucky, Saku!
WHAT ARE YOU DOING?!
You even hit my nose!
ONE REALLY LOOKS LIKE ANOTHER
Kya
Kya
LOOK ALIKE
BOWS


They're okay!
DID YOU GET ANY SCARS FROM THE ACCIDENT?
NOPE! NO SCARS WHAT-SO-EVER!
Just look at this leg!

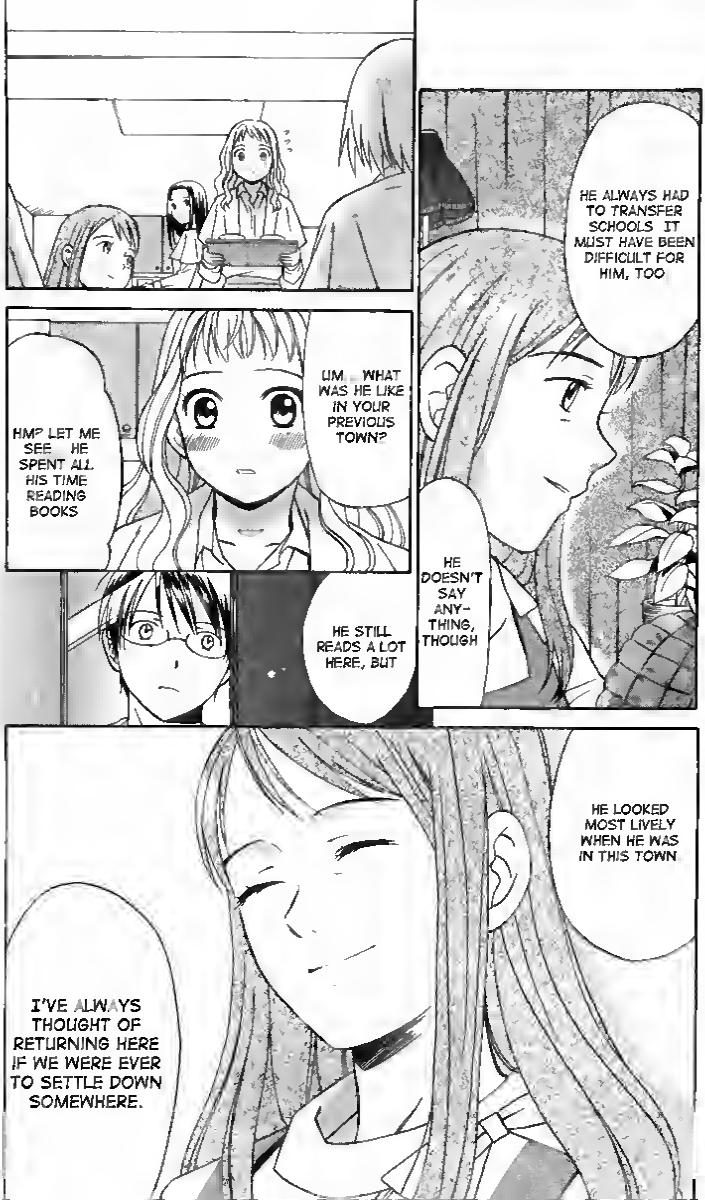
AWW, YOU'VE GROWN UP INTO SUCH A FINE YOUNG LADY
I'VE ALWAYS WANTED TO SEE YOU AGAIN I'M SO GLAD THAT YOU CAME

Shut up!!
VOOM
VOOM
He should've caught you when you fell
PLEASE FORGIVE OUR CLUMSY SAKU

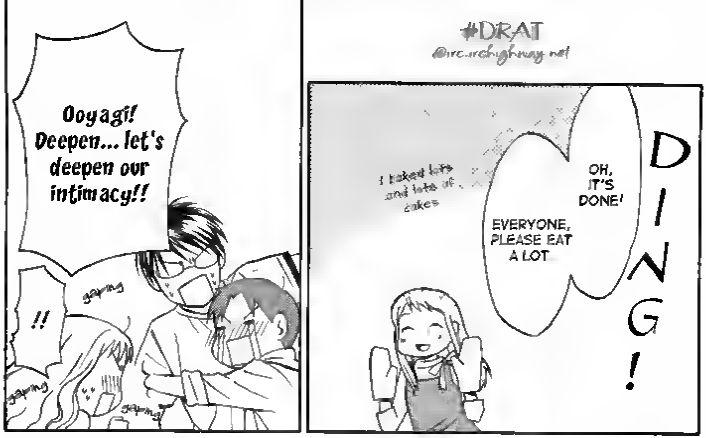
No way !!!
Especially you Mihashi!
I want to see your room
SA~KU~CHAN~ ♡
I want to see your room

CLICK

SLAM
WHEW
STARE
Not even if you stare at me!
Not even if you threaten me!
GLARE
I said no. That means NO!
CHILL
My palace
WHAT IF WHAT IF THEY KEEP HANGING AROUND HERE?
I'M SO DELIGHTED THAT SAKU IS INVITING HIS FRIENDS OVER HE SELDOM HAS HIS FRIENDS COME OVER
SOMEHOW
dizzy
dizzy
dizzy
I HAVE TO DRIVE THEM OUT SOMEHOW


HE ALWAYS HAD TO TRANSFER SCHOOLS IT MUST HAVE BEEN DIFFICULT FOR HIM, TOO
HE DOESN'T SAY ANY-THING, THOUGH
UM... WHAT WAS HE LIKE IN YOUR PREVIOUS TOWN?
HMP LET ME SEE... HE SPENT ALL HIS TIME READING BOOKS
HE STILL READS A LOT HERE, BUT
HE LOOKED MOST LIVELY WHEN HE WAS IN THIS TOWN
I'VE ALWAYS THOUGHT OF RETURNING HERE IF WE WERE EVER TO SETTLE DOWN SOMEWHERE.

...
MUM...
BUT
I'M DEFINITELY GLAD TO HAVE RETURNED HERE
*ginger drink
HE CAN ALSO ATTEND A UNIVERSITY IN TOKYO IF WE LIVE HERE ☆
I MIGHT JUST BE SAYING THIS TO BOOST MY OWN EGO FOR MAKING HIM MOVE AGAIN
U FU FU.
OH, HE'S BEEN SMILING TO HIMSELF, LATELY. THAT BOY
Grinning like a fool
SLAM
Hey!!
HE TRIES TO LOOK COOL, BUT IT ALWAYS SHOWS ON HIS FACE


Ooyagi! Deepen... let's deepen our intimacy!!
!!
gapping
gapping
gapping
I baked lots and lots of cakes
OH, IT'S DONE!
EVERYONE, PLEASE EAT A LOT
DING!

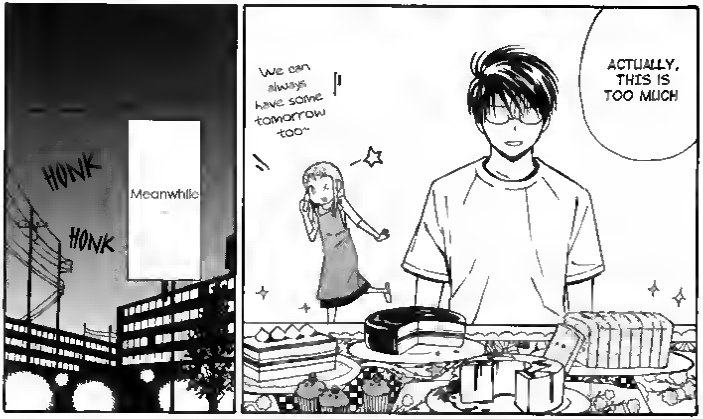
What's with that response? You're not going with my flow
Yeah okay.. I will..
You don't have to hesitate to be frank with me!
Please call me your soulmate!
gapping
gapping

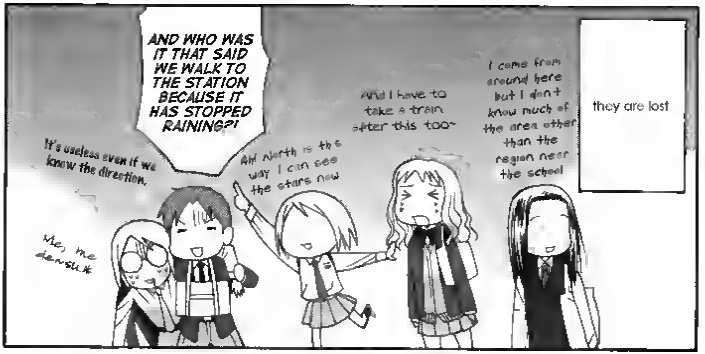
Oh, my the first one I got Graduation Album
THANKS FOR LETTING US VISIT BYE BYE
NO WAY!
Actually I'm not in there!
THANK YOU FOR THE MEAL
YOU'RE WEL-COME COME AGAIN
It's not that far.
I'LL WALK YOU TO THE BUS STOP.
NO WORRIES
ADIEU
SEE YOU AT SCHOOL TOMORROW!

See you tomorrow
BYE-BYE, SAKUCHAN
SAKU-MAMA, TOO. THANK YOU
You're welcome!
Rewwd!
SEND MY REGARDS TO YOUR MOM AND DAD.
OH, MIICHAN!

SAKUCHAN, YOU'RE WELCOME TO MY HOUSE ANY TIME.
...
OKAY.

SHALL I PASS YOU THE PHONE?
S'OKAY
Thanks to the rain, no [illegible] tonight
O~KAY. NOW I'LL GIVE PAPA A RING
Papa lives alone in Fukuoka due to work
BUT,
TELL HIM TO TAKE GOOD CARE OF HIMSELF




AND WHO WAS IT THAT SAID WE WALK TO THE STATION BECAUSE IT HAS STOPPED RAINING?!
It's useless even if we know the direction.
Ah! North is this way I can see the stars now
And I have to take a train after this too~
I come from around here but I don't know much of the area other than the region near the school
they are lost
Mer, me dam-su.*

* the death pun

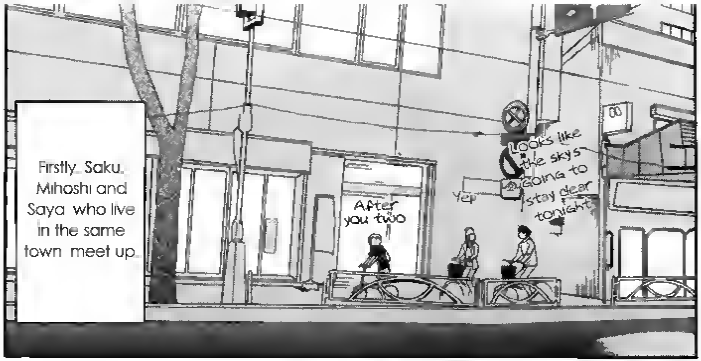
On a certain day in May,
19:40 hours,
SHHHHHHH

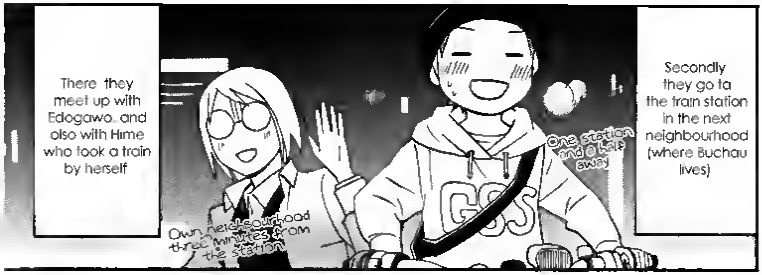
Chapter 5
Observation Revenge

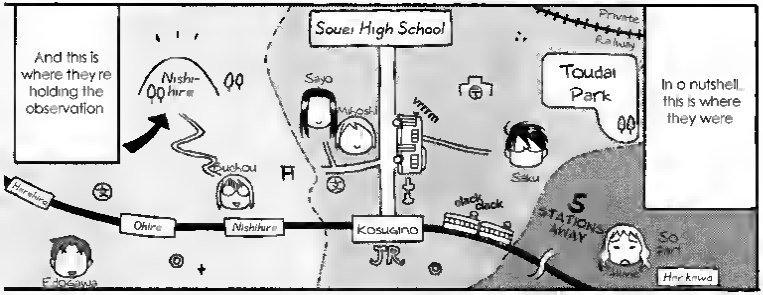
The same day
lunch break
SO ARE WE REALLY GOING TO BE OKAY, THIS TIME AROUND?
munch
munch
munch
BUCHOU WAS SO DEPRESSED ABOUT WHAT HAPPENED LAST TIME, HE STAYED IN BED FOR THREE DAYS!
WHAT? BUT NOBODY SAID IT WAS HIS FAULT...
whoosh!
SAKUCHAN SHH!
WAH!
shake
NOT ONLY DID WE FAIL TO CARRY OUT AN OBSERVATION, BUT I'VE EVEN CAUSED THE CLUB MEMBERS SO MUCH TROUBLE...
FORGIVE ME...
rumble
rumble
rumble

I'VE WHIPPED UP OUR RAINY DAY EQUIPMENT PACK!
Raincoat
HENCE, I'VE STARTED ALL OVER BY LEARNING ABOUT THE WEATHER!
PLEASE LAUGH IT AWAY AND JUST PRETEND LAST TIME NEVER HAPPENED!
Waterproof Bag
Radio
Easy-Peasy Weather
monthly geology
Tell me! Weather!
Kotoha-nuchou Sinjo and Shinoshi can also draw the weather we became they learnt about it each in Geology Club
THIS TIME WE'LL DEFINITELY GET A PROPER OBSERVATION
BUCHOU, PLEASE STOP BROODING OVER THIS.
NO, NOT JUST THAT. WE'LL EXPERIENCE THE UNFORGETTABLE SIGHT OF THE STARRY NIGHT SKY!
Hey hey hey
NONE OF US REALLY MINDED ABOUT WHAT HAPPENED LAST TIME

ka-chak
CLEAR SKY
Thus, the Astronomy Club is going to have another observation session
Saku-chaaaan!


Firstly, Saku, Mihoshi and Saya who live in the same town meet up.
After you two
Yep
Looks like the sky's going to stay clear tonight


There they meet up with Edogawa, and also with Hime who took a train by herself
Own neighbourhood three minutes from the station
One station and a half away
Secondly they go to the train station in the next neighbourhood (where Buchau lives)

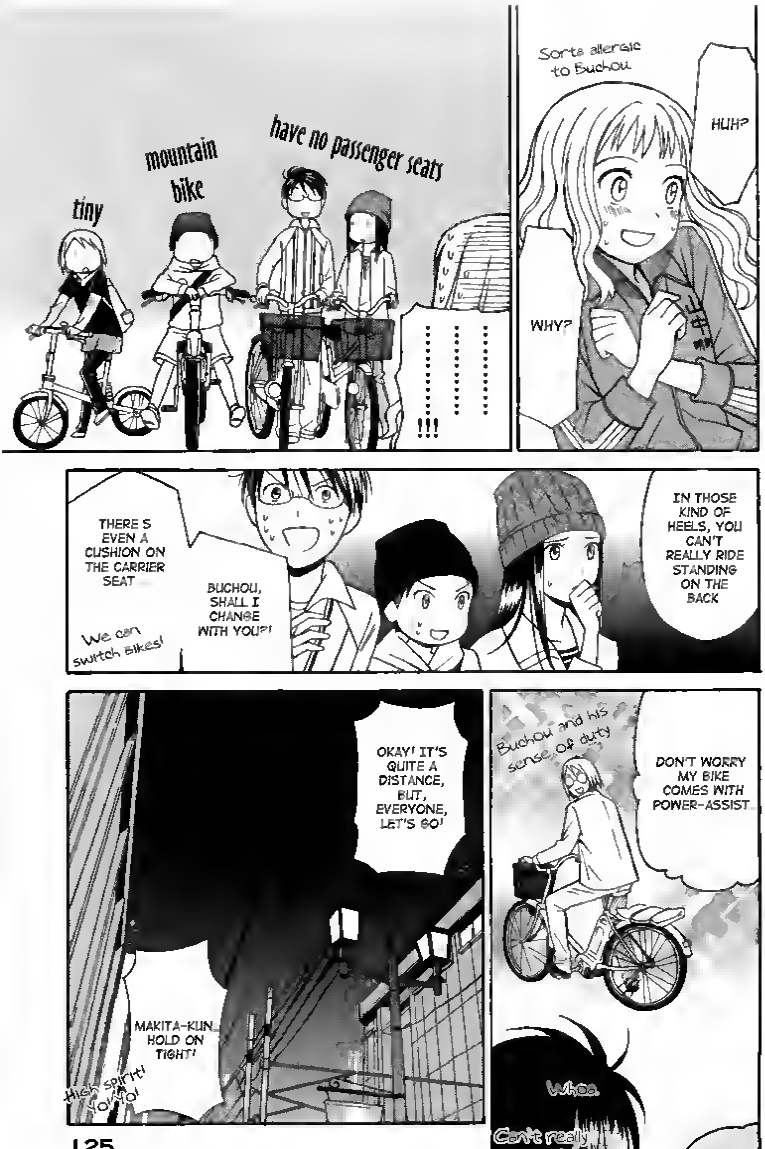

And this is where they're holding the observation
Souei High School
Private Railway
Toudai Park
In o nutshell, this is where they were
Nishi-Ohira
Saya
Mihoshi
Buchau
Saku
Interline
Ohira
Nishihira
Kosugino
JR
clack clack
5 STATIONS AWAY
So far!
Edogawa
Hinekawa

toing
OKAY!

AND... DONE!
FU FU IN CONTINUATION FROM THE LAST TIME,
TONIGHT I'M MEETING WITH HIM, AT NIGHT, DRESSED UP IN MY CASUAL CLOTHES.
PLUS...
I MIGHT EVEN BE ABLE TO RIDE WITH HIM ON HIS BIKE
KYAAAAA!
OH MY
the white horse bike
OOYAGI-KUN!
ah!
OH
OH
gligl
whoosh!

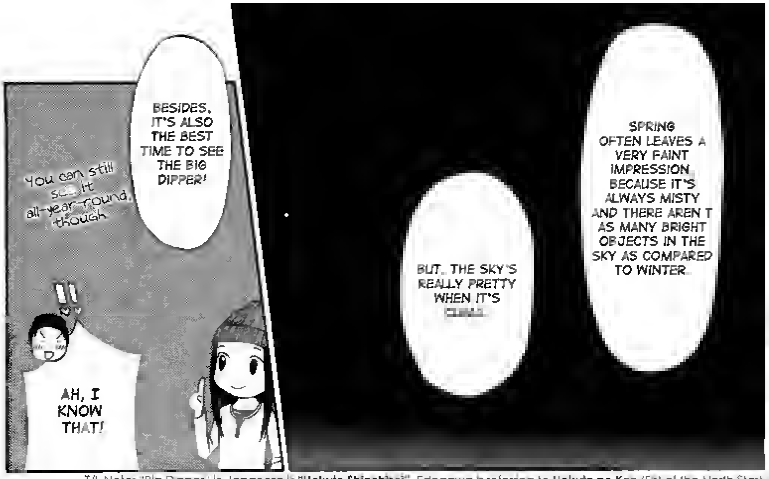
SFX: BA- (POUNCE)
KYA?!
NO, HIME-CHAN!!
BY A MOSQUITO!
ATTACKED?!
IN THAT KIND OF CLOTHING, YOU CAN'T COMPLAIN ABOUT BEING ATTACKED, YOU KNOW?!
SFX: IYAAAAAA-! (NOOOO!)
イヤ
AOKE
I SAW THIS COMING GOOD THING I'VE PREPARED THESE HIME, CHANGE INTO THESE!
WAIT RIGHT HERE?! NO!

OKAY, LET'S GO.
Whee
And it's too short!
What kind of height are you?!
THIS... THIS IS AGAINST MY POLICY!
Okazaki-kun
WAIT, WHAT ABOUT ME?
.....
.....
NAU▪CAA LOOK!
♡
!
PLEASE TAKE YOUR SEAT!
good!
OKAY, MAKITA-KUN.


tiny
mountain bike
have no passenger seats
!!!
Sorta allergic to Buchou
HUH?
WHY?
THERE'S EVEN A CUSHION ON THE CARRIER SEAT
We can switch bikes!
BUCHOU, SHALL I CHANGE WITH YOU?!
IN THOSE KIND OF HEELS, YOU CAN'T REALLY RIDE STANDING ON THE BACK
OKAY! IT'S QUITE A DISTANCE, BUT, EVERYONE, LET'S GO!
MAKITA-KUN HOLD ON TIGHT!
Buchou and his sense of duty
DON'T WORRY MY BIKE COMES WITH POWER-ASSIST
Whoa.
Can't really complain about that.

And so, we're back ta the front page
NOO OOO OOO OO!
KYAA AAA!
HANG ON HIME-CHAN!
FIGURES... BUCHOU RIDING WITH A SECOND PERSON IS IMPOSSIBLE!
skeeeech
creak, creak,
UWAH, BUCHOU!
ZSSHH
ZSHH
CRASH
Ahh, stars... I can see stars
Guys can you see them?

And they already have two casualties
LET'S JUST LET THEM REST.
.....
THIS IS KINDA— THE JOURNEY ALONE HAS WORN US OUT
FIGHT ON, BUCHOU!
And some insect repellent for three-o'clock's feet
I'LL PLACE SOME IRON TABLETS IN BUCHOU'S MOUTH
This is such a nice place!
IT'S BETTER COMPARED TO BEING IN THE CITY, BUT THE SKY IS STILL A BIT BRIGHT HERE
IT MUST BE THAT HE WANTED TO GIVE US A BETTER CHANCE TO VIEW THE SKY
FOR A CLUB PRESIDENT, BUCHOU DID A GOOD JOB

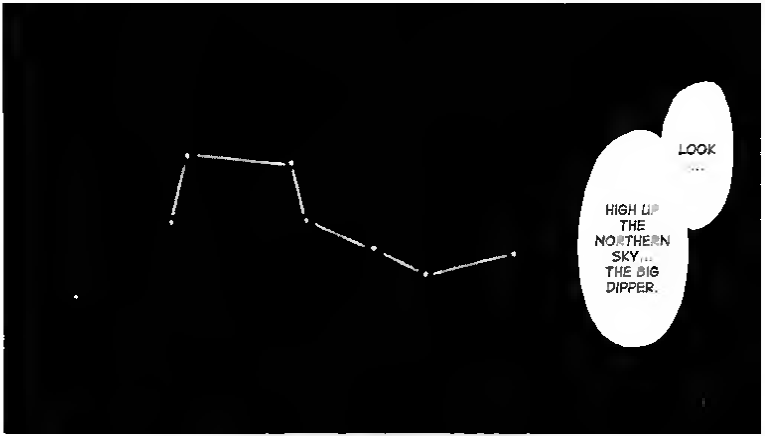

You can still see it all year round though
BESIDES, IT'S ALSO THE BEST TIME TO SEE THE BIG DIPPER!
AH, I KNOW THAT!
BUT, THE SKY'S REALLY PRETTY WHEN IT'S CLEAR...
SPRING OFTEN LEAVES A VERY FAINT IMPRESSION, BECAUSE IT'S ALWAYS MISTY AND THERE AREN'T AS MANY BRIGHT OBJECTS IN THE SKY AS COMPARED TO WINTER.

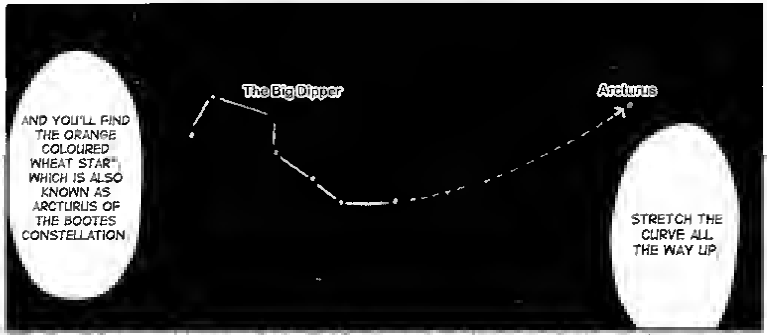
T/L Note: "Big Dipper" in Japanese is **"Hokuto Shinchisei"**. Edogawa is referring to **Hokuto no Ken** (Fist of the North Star).

*Mizar. In **Hokuto no Ken** Mizar is an omen of death.

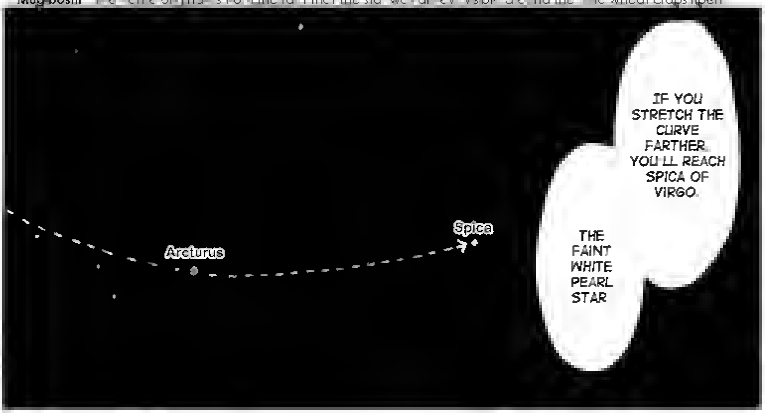
"Shounen Magazine" is a popular boy's weekly comic in which **Hokuto no Ken** is published.

IF YOU KEEP USING THE BRIGHT LIGHT FROM YOUR FLASHLIGHT, YOUR EYES WON'T GET USED TO THE DARKNESS
WE CAME ALL THE WAY OUT HERE WHERE THERE'S NO MOONLIGHT AND LESS ARTIFICIAL LIGHTING
IT'S BEST TO USE A RED TAPE LIKE WHAT SAYO-CHIN DID, BUT WRAP YOUR TORCH WITH A RED CLOTH FOR A DIMMER LIGHT THAT'S SOFTER FOR YOUR EYES
HERE!
IT'S THE SAME REASON RED LIGHTS ARE USED AS TAIL LAM
I SEE...
click
OFF



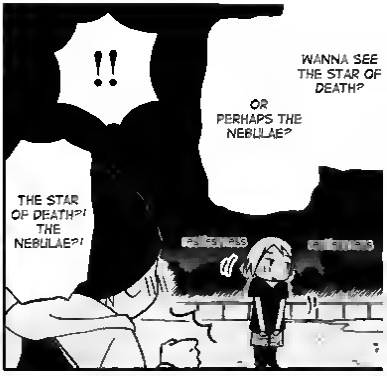

AND YOU'LL FIND THE ORANGE COLOURED WHEAT STAR, WHICH IS ALSO KNOWN AS ARCTURUS OF THE BOOTES CONSTELLATION.
The Big Dipper
Arcturus
STRETCH THE CURVE ALL THE WAY UP.

Mugi-boshi: The name originates from the fact that the star would only be visible around the time wheat crops ripen



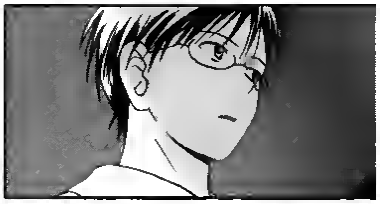
Denebola
Spica
The Great Spring Triangle
Spring Diamond
Cor Caroli
The Big Dipper
Arcturus
The Great Spring Curve
JOIN ALL OF THEM TOGETHER AND THAT'S WHEN YOU GET THE GREAT SPRING CURVE!
THE BIG SPRING TRIANGLE MADE UP OF ARCTURUS, SPICA AND DENEBOLA IS NICE AND ALL.
BUT I PREFER THE CURVE
WOW! THIS IS ACTUALLY MUCH LARGER THAN I PICTURE FROM READING THE BOOKS
I'VE ALWAYS THOUGHT THAT CONSTELLATIONS ARE MUCH MORE COMPACT
That's true~
THE WAY IT LOOKS LIKE A ROCKING CHAIR. I JUST WANT TO LIE DOWN AND RELAX!!
YEAH... I THINK THAT'S UP TO INDIVIDUAL INTERPRE-TATION
zzzzz
itch
itch
squeeze!

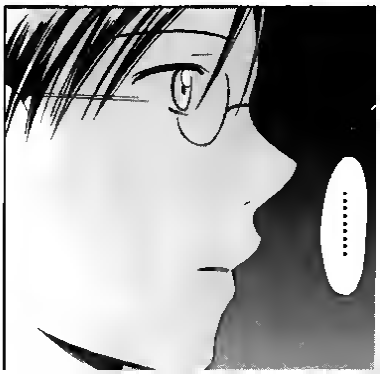
COME ON, LET'S GO, EDOGAWA-KUN!
I WANT! LEMME SEE IT LEMME SEE IT LEMME SEE IT!!
YAY!
WHY ARE THEY SO ENERGETIC?!


!!
WANNA SEE THE STAR OF DEATH?
OR PERHAPS THE NEBULAE?
THE STAR OF DEATH?! THE NEBULAE?!

Firstly, we'll set up our sleepers.
Yes!

ARE YOU TIRED?
YOU OKAY?




.....

JUST
SA-SAYO-SEMPAI
N-NOTHING
SOMEHOW, IT SUDDENLY FEELS AWKWARD TO BE DOING THESE KINDS OF THINGS AT NIGHT
I WOULD'VE BEEN SOMEWHERE IN THE LIGHTS OVER THERE
USUALLY,
OF COURSE, NIGHT COMES TO EVERYONE
BUT EACH AND EVERY ONE OF US SPENDS IT DIFFERENTLY.

...
GUESS I'M STATING SOMETHING TOO OBVIOUS, EH?
YOU'RE NOT.
I FEEL THE SAME WAY YOU DO
IF I... HADN'T RETURNED TO THIS TOWN, I WOULD PROBABLY BE READING SOME BOOKS IN SOME LITTLE TOWN SOMEWHERE.
WITHOUT EVER NOTICING THESE LITTLE BRIGHT LIGHTS SHINING ABOVE MY ROOF
Stillness—
quietness...
and darkness...
READING...
...BUT THE NIGHTS THAT I KNEW...
...MOSTLY ONES FILLED WITH ARTIFICIAL LIGHT.
...

I'M A LITTLE RELIEVED, THOUGH...
COLD?
WE SHOULD TRY WARMING UP A BIT.
SFX: BURU (SHIVER)
THAT'S ALREADY IN THE PAST. AT LEAST, IT IS NOW...
NO, I WASN'T.
I was worried about all sorts of things!
I WAS WORRIED THAT YOU WERE STILL THINKING ABOUT WHAT HAPPENED IN THE PAST
CLAP!
WAH!

IN YOUR CARE!
I'LL LEAVE MIHOSHI
OOYAGI!!!
Hurry hurry
Come come!
Coo! This is so awesome!
SAKU-CHAAN!
SAYO-CHIIIN!
WHAT ARE YOU GUYS DOING? COME OVER HERE!
HUH?!
Why you!?
Waaaaa!
ahaha
HELP ME! I HAVE AWAKENED!
I JUST FIGURED SOMETHING OUT DID YOU KNOW THEY DIDN'T MAKE UP NEBULA M[redacted] IN ULTRAMAN!
EXCELLENT, EDOGAWA-KUN!
Even though you're really part of the Photography Club

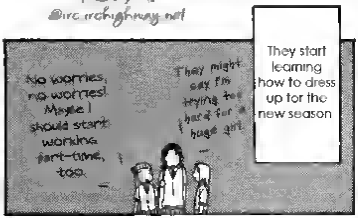
Each has its own merit...
Star-light...
Lamp-light...
But something like tonight... isn't bad at all.

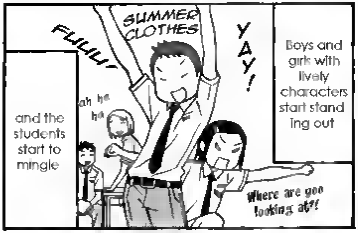
ka
SOMETHING LIKE THIS IS DEFINITELY BAD!
Gyahhhh
Ahhowahh his neck's gonna break
sway
sway
Hurry up!
BUT!
I'LL GET MYSELF A FOLDABLE BIKE!
I'm glad I could ride on Ooyagi-kun's bike though
That was unfortunate Hime-chan.

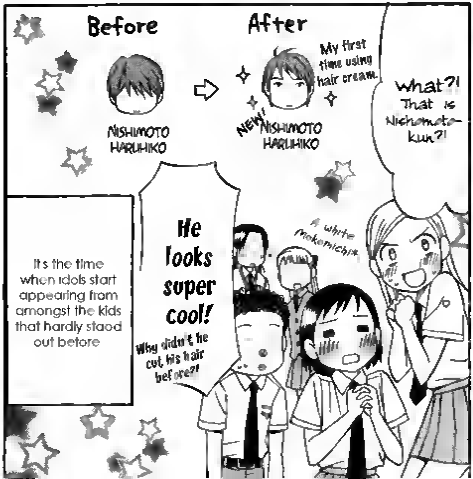
It's been almost two months since the new academic year started....

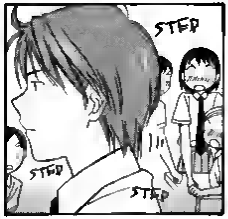
and it's the first time for the freshmen to wear their summer uniform

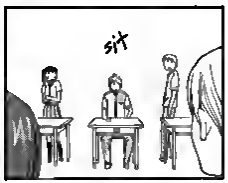
Chapter 6
JUNE
By
KASHIWABARA
Mami


They start learning how to dress up for the new season
No worries, no worries! Maybe I should start working part-time, too.
They might say I'm trying too hard for a huge girl...




Before
After
NISHIMOTO HARUHIKO
NEW! NISHIMOTO HARUHIKO
My first time using hair cream.
What?! That is Nishimoto-kun?!
A white Hakamichi
He looks super cool!
Why didn't he cut his hair before?!
It's the time when idols start appearing from amongst the kids that hardly stood out before



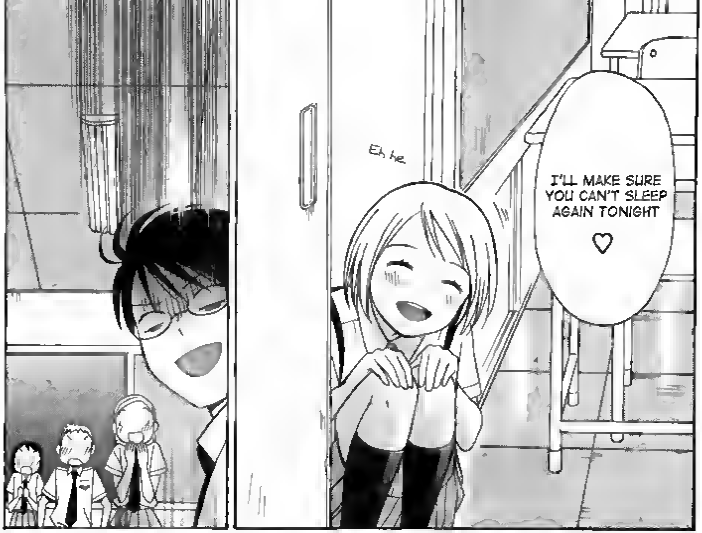


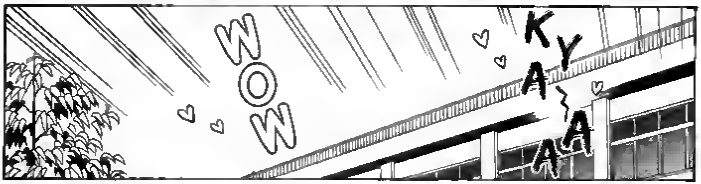
*Hayami Hakomichi

And amongst them, there's one male student who tries to hide in the shadows... trying his best to move to the inconspicuous zone.
SNEAK
SNEAK
...
!!
NICE ONE, NISHIMOTO-KUN!
I'VE WAITED ALL ALONG FOR SOMEONE LIKE YOU!!
SNEAK
SNEAKY
KEEP UP THE GOOD WORK, AND JUST STAY AS THE CENTRE OF ATTENTION
Morning, Ooyagi!
OPEN
SA-KU-CHAAAN !!
WHY DO YOU LOOK SO SLEEPY THIS EARLY IN THE MORNING?
EDOGAWA!!
It's nice to wear light clothing
CHUCHIE
CHUCHIE
Sorry!
I'm in the middle of my Invisible Man campaign
MUFFLED

BOLD = words that caught the class's attention.

TOING
slide
SLAM!
Get lost!! Go back to your own class!!!
Haven't I already told you?! Do not come to my classroom, and stop clinging onto me!!!
rattle
rattle
Who knows?! Nothing's wrong!
Honey it's over
SAKU-CHAN, WHAT'S WRONG?
rattle
rattle
rattle
rattle
rattle
peek
PERKS UP!


Eh, he
I'LL MAKE SURE YOU CAN'T SLEEP AGAIN TONIGHT ♡


WOW
KYAAAA

Don't just leave after saying such misleading things!!
Observation, observation~
La la lan~

SO OOYAGI-KUN IS PRETTY ADVANCED
KYA
Teach me!
She might look tiny but...
I KNEW IT! OLDER GIRLS ARE AWESOME!
WOHHH
BLUSH
That's... that's not true!
He's secretly popular among the girls for having an older girlfriend at his young age

sigh
JUST THINK OF THAT AS HER WAY OF SAYING HI SHE DRAGGED YOU ALONG FOR ANOTHER OBSERVATION LAST NIGHT, EH?
HA HA!
I wish Sayo-senpai would say things like that to me, too
WHY DOES SHE ALWAYS HAVE TO STIR THINGS UP LIKE THAT?
MIHOSHI
ACTUALLY YOU SHOULD'VE ASKED ME TO COME ALONG!
WHAT'S WRONG WITH THAT?
Moon Age 53
The moon sets at 2300hrs ♥
I really enjoyed the observation!
LIKE, LAST NIGHT, SHE SAID THE MOON'S SETTING AT MIDNIGHT SO I WAS DRAGGED TO MOONGAZE AND STARGAZE
And then, it was like Saturn and Mars were aligning with the moon etc.
MAYBE SHE GOT CARRIED AWAY WITH THE SUCCESSFUL OBSERVATION WE HAD RECENTLY
BUT REALLY, EVERYDAY
She also knows where I live.
Astronomy Club 1st Proper Observation Session
Orz
Photo by: Fujiyama
WELL, I DID ENJOY OUR LAST OUTING, BUT...
MY PILE OF TO READ BOOKS IS GETTING BIGGER...
Super duper shattered
AND I'M SLEEP DE-- PRIVED ...

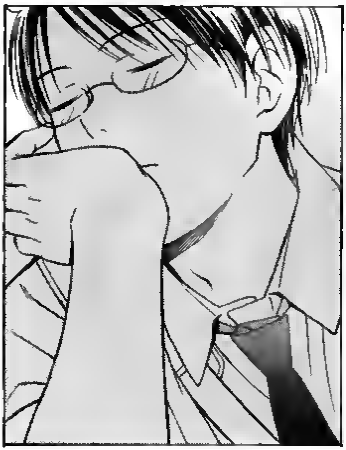
Onyagi Saku, since starting high school...
– 1st Year guy with the most episodes of Variety Show
Hmm...
I wonder about that...
AND, LIKE, JUST NOW... RIGHT WHEN IT WAS MY PERFECT CHANCE TO STOP BEING THE CENTRE OF ATTENTION...
FRAT.
I BET NO ONE'S TAKING IT SERIOUSLY
Right?
REALLY, I THINK EVERYONE'S JUST ENJOYING THE ACTION.
BESIDES, IT'S ALREADY THE WEEKEND. JUST SLEEP ALL YOUR TROUBLES AWAY!
TRUST ME!
Puhh... Wish I could switch her personality...
nu ho ho
I HOPE SO...
ANYWAY, MY HOPE IS TO LEAD A QUIET AND PEACEFUL HIGH SCHOOL LIFE!
I CANNOT PHYSIO-LOGICALLY TOLERATE BEING THE CENTRE OF ATENTION ANY FUR-THER
O... OO-YAGI-KUN...
wobble

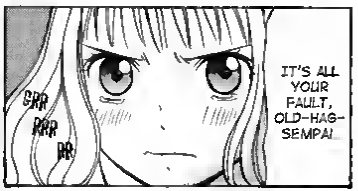
DEAD SERIOUS
tremble
trembling
THIS ONE IS!!
trembling
trembling
And she's exaggerating it too!
IS IS IT TRUE THAT YOU AND MIHOSHI-SEMP WERE AT HAVIN
Censored
LAST NIGHT?
EVERY-ONE ?
BUT EVERY-ONE SAID...
You shouldn't believe the story Makita-san
No, more importantly you shouldn't be saying those kinds of words!
No! That's totally untrue!
Please stop thiiiiiis!!
whisper
whisper
whisper
STOP...

LOOK, IT'S THE STARS.
...CHAN...
SAKUCHAN...
SO I'LL SHOW YOU LOTS AND LOTS OF STARS, OK?
SAKUCH_N, YOU'RE ALWAYS RE_DING,
YE_H...
WOW...
...!!
WAIT UP
...MIICHAN...
MIICHAN!
MUTTER
Are you Saku-kun?
He's the transfer student
Look look
That's him
MUTTER
Euuu~ and he's just transferred here.
Pretty stars!
MUTTER
But he's playing with a girl~
MUTTER
CHATTER
MUTTER
MUTTER
CHATTER

CLASS, STAAAAND!
CLATTER
BOW!
HAH
I'M AT MY LIMIT.

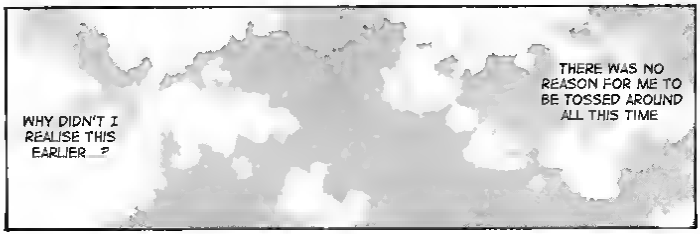
CHATTER
CHATTER
WHAAAAT? SAKUCHAN ALREADY LEFT?!
UM, YEAH I TURNED AROUND AFTER CLASS AND HE'D ALREADY LEFT
AND THERE'S THIS SCRIBBLED NOTE ON HIS DESK
I'm not going to Club. Don't come after me!!





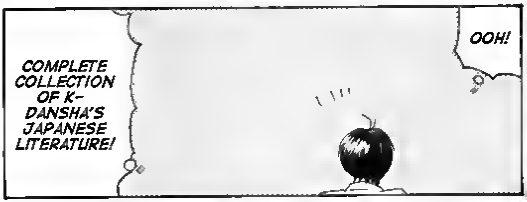
#DRAT
@irc.rothyphmay.net

I SHOULD'VE DONE THIS SOONER—

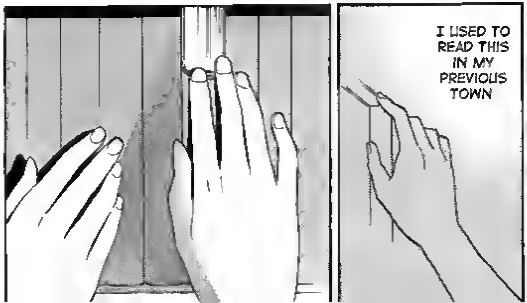

THERE WAS NO REASON FOR ME TO BE TOSSED AROUND ALL THIS TIME
WHY DIDN'T I REALISE THIS EARLIER...?

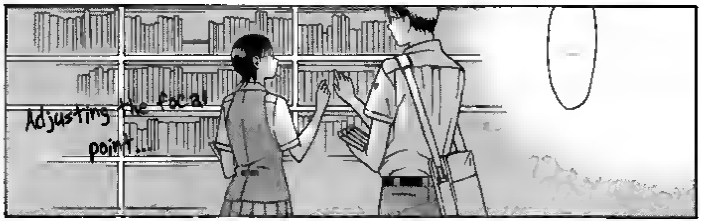
TODAY, I WON'T THINK OF ANY OF THAT, AND I'LL SPEND THE DAY AS I WISH!
shake
shake
shake

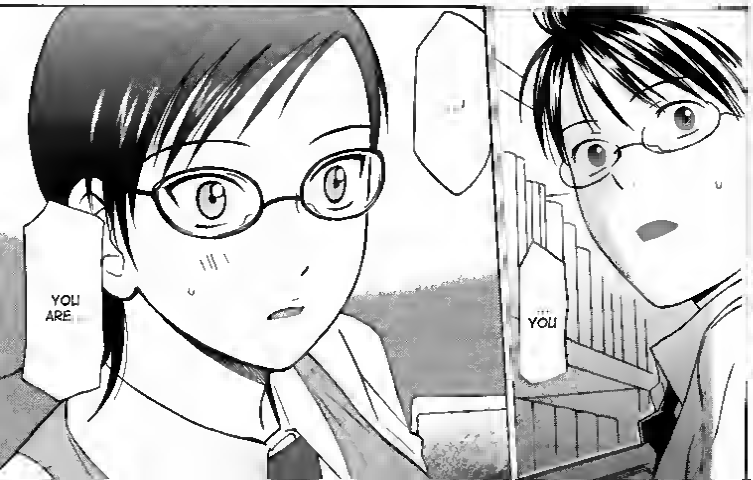
relieved
bliss


COMPLETE COLLECTION OF K-DANSHA'S JAPANESE LITERATURE!
OOH!

OOH... THE FRAGRANT AROMA OF BOOKS...
sniff
sniff


I USED TO READ THIS IN MY PREVIOUS TOWN


Adjusting the focal point...


YOU ARE...
...
YOU!

That's not true
Akeno's man!!!
PLEASE, HAVE THIS
THA... THANK YOU
WHAT ABOUT YOUR CLUB?
SO WHAT ARE YOU DOING HERE BY YOURSELF?
It's not raining today
That's what I've been saying.... She's just an old friend... In fact, she's my archenemy!
Can we stop this useless dispute?
There's no way I'm having Akeno's man treat me
Reason why they were kicked out.
I REFUSE!
I'LL PAY YOU BACK!
PLEASE, THIS IS NOTHING. IT'S TO MAKE UP FOR DISTURBING YOUR RESEARCH.
UM, ACTUALLY, THEY DO DO ACTIVITIES, YOU KNOW?
AKENO'S IN THE CLUB TO BEGIN WITH. THERE'S NO WAY THEY'D DO PROPER ACTIVITIES
ESCAPE
mumble
mumble
BLEEDING PROFUSELY
Kotodzuka Fumie Somehow attended primary and middle school with Mihoshi
AREN'T ASTRONOMY CLUB'S ACTIVITIES AN ESCAPE THEMSELVES?
A LITTLE BIT OF AN ESCAPE
FLATLY.

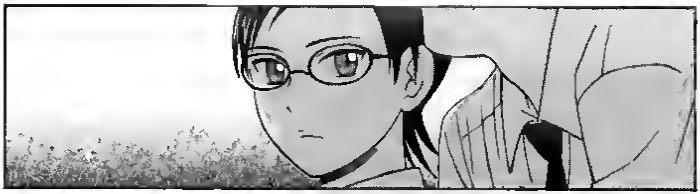
I'M NOT COMPLAINING BECAUSE YOU'RE ONE OF THE CLUB MEMBERS.
IT'S NOT REALLY SOMETHING FOR ME TO SAY, SINCE I SNEAKED OUT TODAY
YOU LIKE BOOKS, DON'T YOU?
HAVE YOU EVER THOUGHT OF JOINING THE LITERATURE CLUB?
I DON'T THINK THERE'S A NEED FOR YOU TO FEEL OBLIGED.
EVEN IF YOU HAPPENED TO JOIN THE ASTRONOMY CLUB AS A FAVOUR FOR AKENO,

NOT TRUE
THAT'S...

IT'S SOMETHING I'VE MISUNDERSTOOD FOR SEVEN YEARS...

IN AN UNKNOWN TOWN, OR WHEREVER IT MIGHT BE, WHEN I TURN OVER THE PAGES THERE'S ALWAYS THE SAME FAMILIAR SCENERY FOR ME.
WHEREVER I GO, WHEN I CATCH A GLIMPSE OF A BOOK, I FEEL RELIEVED.
BUT NOW THAT I HAVE, FOR THE FIRST TIME, PROPERLY LOOKED UP AT THE SKY...
I DO LIKE BOOKS TALES, THE MEDIUM CALLED BOOKS, A LANDSCAPE WITH BOOKS IN IT
BUT...
I DID HAVE AN INTEREST IN THE LITERATURE CLUB

I DISCOVERED ANOTHER ME WHO WAS DEEPLY IMPRESSED.

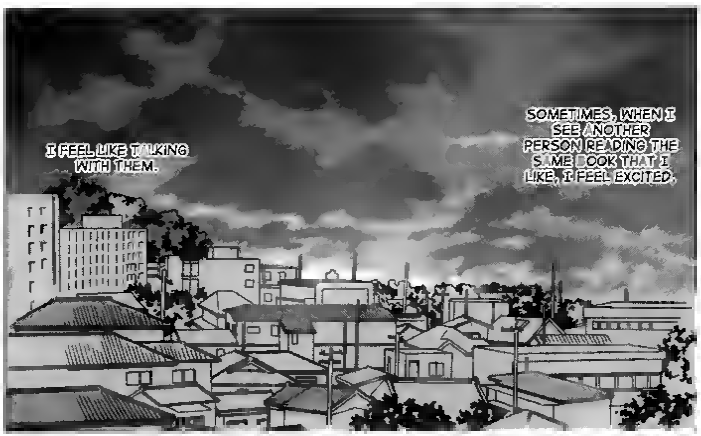


IT WOULD GREATLY HELP IF SOMEONE LIKE YOU WOULD JOIN US, THOUGH. WE DON'T HAVE MANY MALE MEMBERS IN LITERATURE CLUB.
WHAT?

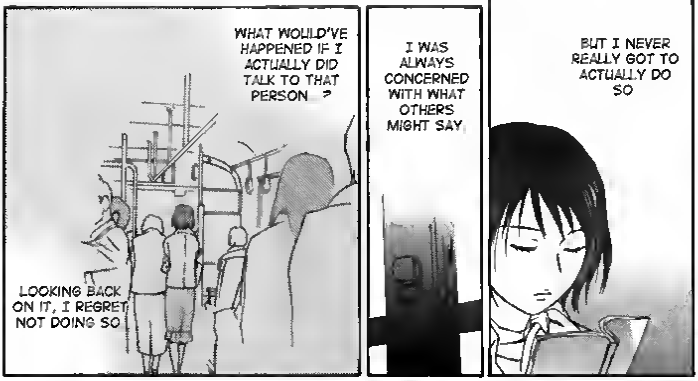
I SEE.

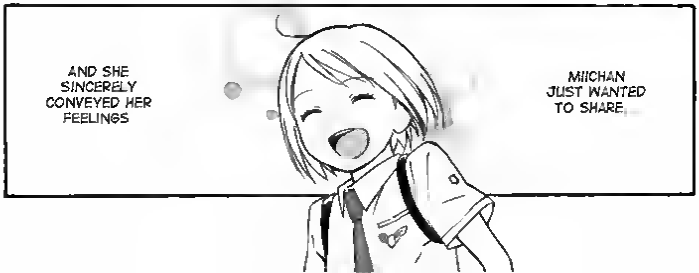
WELL, DO YOUR BEST UNTIL YOUR CLUB GETS ABOLISHED

Of course
So you still look at us as an enemy?


I FEEL LIKE TALKING WITH THEM.
SOMETIMES, WHEN I SEE ANOTHER PERSON READING THE SAME BOOK THAT I LIKE, I FEEL EXCITED.

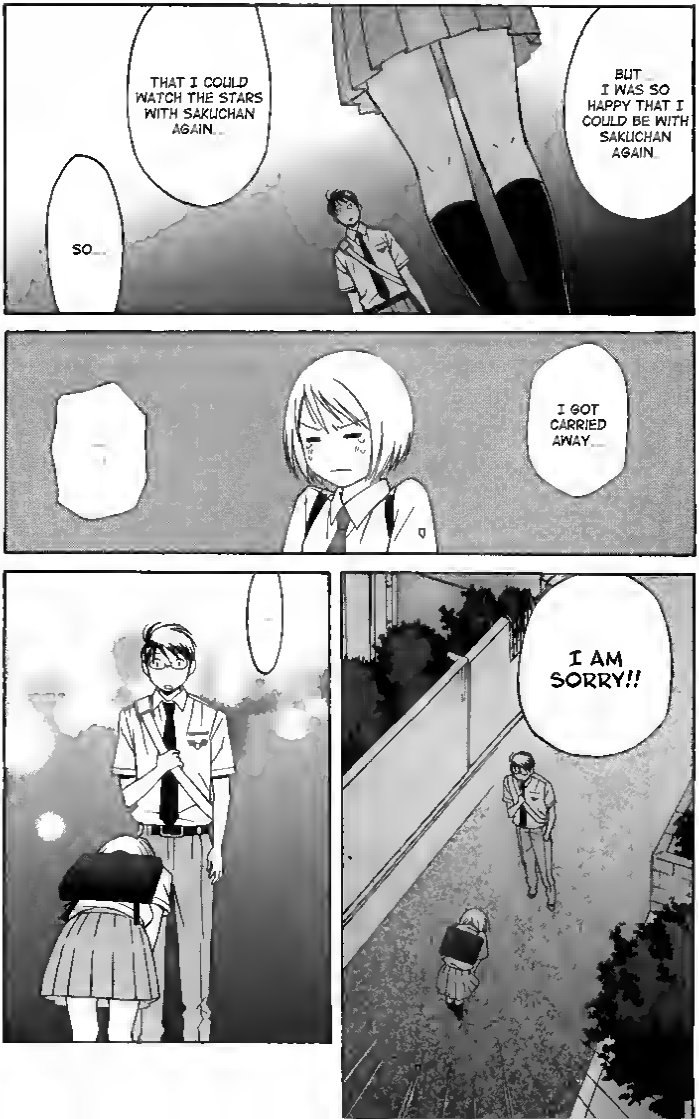
#DRAT
@irc.rchighway.net


WHAT WOULD'VE HAPPENED IF I ACTUALLY DID TALK TO THAT PERSON...?
LOOKING BACK ON IT, I REGRET NOT DOING SO
I WAS ALWAYS CONCERNED WITH WHAT OTHERS MIGHT SAY
BUT I NEVER REALLY GOT TO ACTUALLY DO SO



NOW...
AND BACK THEN, TOO
SAKU-CHAN...
MII-CHAN...

shudder
instinctively braces for impact
SORRY.
I AM
BO
W
I MUST HAVE OVERDONE IT AGAIN
I WAS SCOLDED BY SAYOCHIN


THAT I COULD WATCH THE STARS WITH SAKUCHAN AGAIN...
BUT... I WAS SO HAPPY THAT I COULD BE WITH SAKUCHAN AGAIN...
SO...
I GOT CARRIED AWAY...
I AM SORRY!!

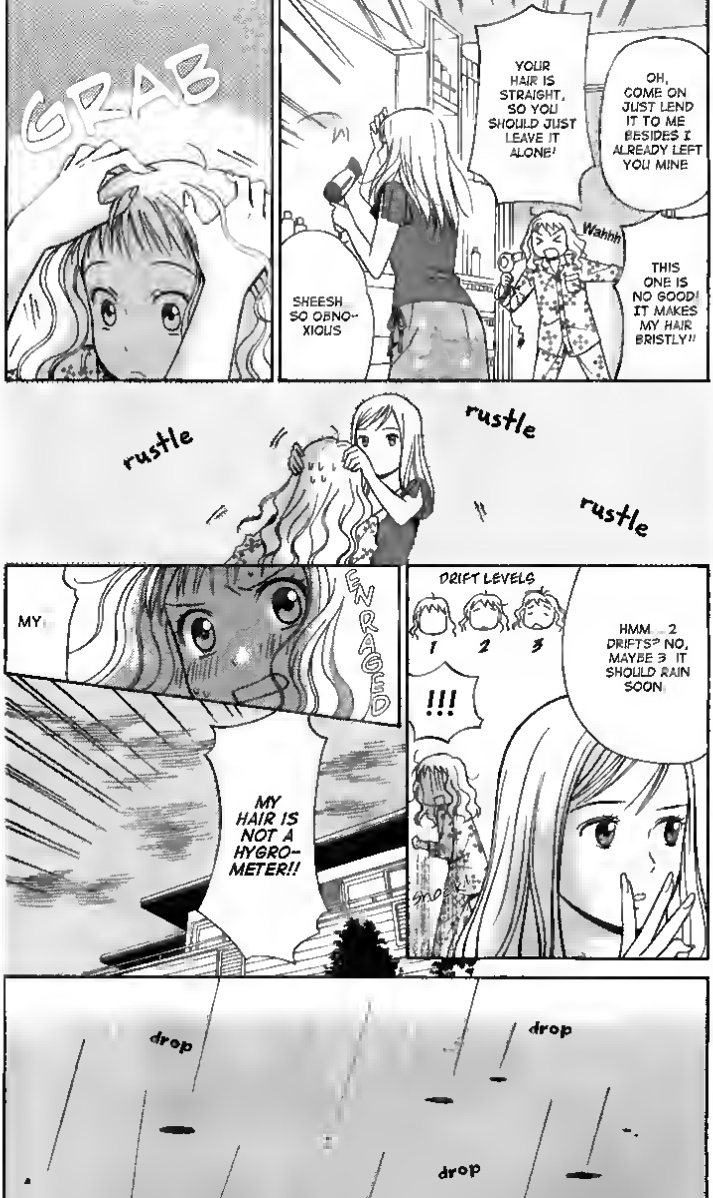
I WAS WRONG, TOO
For skipping club and what not
IT'S OKAY I GET IT
pfft
I SHOULD'VE SAID WHAT I THOUGHT, PROPERLY
I WAS WORRIED ABOUT WHAT OTHERS MIGHT SAY
I'LL COME ALONG
AS LONG AS YOU DON'T GET PUSHY,
hint
hint
STAR
GAZING.

UNH!
UNH
UNH
OKKAAAAAY, LET'S GO RIGHT NOW!
HUH?
LOOK, LOOK THE STARS AND THE GALAXIES!
Hey!!
You don't go it, do you?!
cough
Aah I have no role this time
RECUPERATING AT HOME

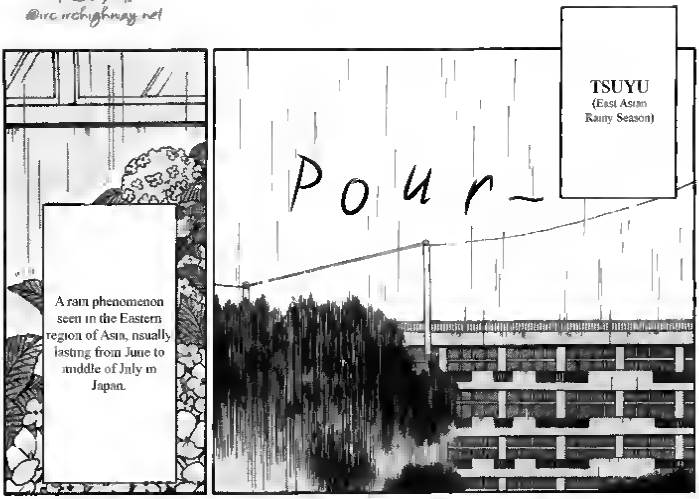
Chapter 7
Zenith Star

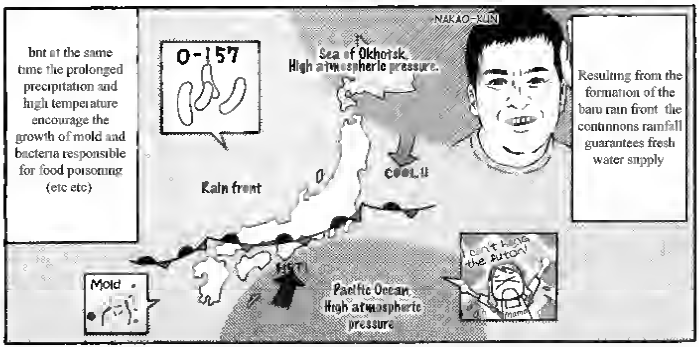
By
KASHIWABARA Mami

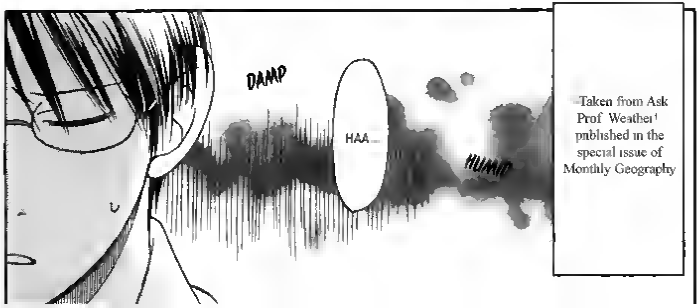
STOMP STOMP STOMP STOMP
SLAM
AAAHHH!!!
ONEECHAN!
THAT'S MY HAIR DRYER!
The one with powerful negative ions!!
voom voom voom
MORNING, HIME
Hime's older sister, Miki.


GRAB
YOUR HAIR IS STRAIGHT, SO YOU SHOULD JUST LEAVE IT ALONE!
OH, COME ON JUST LEND IT TO ME BESIDES I ALREADY LEFT YOU MINE
Wahhh
THIS ONE IS NO GOOD! IT MAKES MY HAIR BRISTLY!!
SHEESH SO OBNOXIOUS
rustle
rustle
rustle
MY
ENRAGED
MY HAIR IS NOT A HYGROMETER!!
DRIFT LEVELS
1
2
3
!!!
HMM... 2 DRIFTS? NO, MAYBE 3 IT SHOULD RAIN SOON.
drop
drop
drop

#DRAT
@irc.rochighway.net


TSUYU
(East Asian Rainy Season)
Pour~
A rain phenomenon seen in the Eastern region of Asia, usually lasting from June to middle of July in Japan.


but at the same time the prolonged precipitation and high temperature encourage the growth of mold and bacteria responsible for food poisoning (etc etc)
O-157
Mold
NAKAO-KUN
Sea of Okhotsk
High atmospheric pressure.
COOL!!
Rain front
HOT!
Pacific Ocean
High atmospheric pressure
I can't handle the humidity!
Resulting from the formation of the baiu rain front the continuous rainfall guarantees fresh water supply



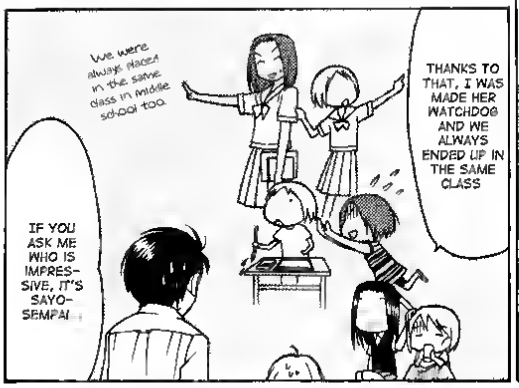
Insert
tissue
Press!!
Good!
Use a dictionary for pressing
YOU'VE EVEN PRESSED THEM WITH TISSUE PLACED BETWEEN THE PAGES
THANKS FOR THE TIP
chatter
I SHOULDN'T HAVE BROUGHT THEM IN THE FIRST PLACE
The covers too
THE BOOKS ARE WET
chatter
SO YOU WON'T GIVE UP UNLESS THEY'RE WET?
SERIOUS
Otherwise you'll keep thinking about them everytime you pass by
BUT IT'S THAT, YOU KNOW SOMETHING THAT MAKES YOU GIVE UP ON THE DIRTY MAGAZINES YOU FOUND ON THE ROADSIDE IT'S A RAIN OF BLESSINGS
THEY GET ALL SOGGY
Pictures print starts
WHY IS IT THAT I FEEL DOWN WHEN PAPERS GET WET?
rattle rattle
HOLA~!!
Squish
BUT MAN, IT'S RAINING NONSTOP
GUESS WE CAN'T DO CLUB ACTIVITIES TODAY EITHER, HUH?
BY THE WAY FOSHIMA, WHAT ABOUT YOUR PHOTOGRAPHY CLUB?
DON'T WORRY DON'T WORRY
squish?

DEDEDDERE-
DE-- RE--
(Old music from Tuesday Suspense)

WHAT?!
I'm sorry~!
MIICHAN, HANG IN THERE!
FUMBLE
WHA— WHAT'S WRONG?! WHAT HAPPENED?!
LOOK LEFT
LOOK RIGHT
HIT
HIT
STEPPED ON HER! I STEPPED ON HER!!
This foot is a bad foot!
FUM BLE
MIHOSHI?!!
Uuh...
HANG IN...
I CAN'T SEE
THE STARS ANYMORE
THE STARS
EDOGAWA! FUTON!!
What the?!
ROGER!!
Flop
*GRAB
UHH...

GYAAA
?!
Come after class duty
?!
BLEGH
STARS
S
*alluding to Miki Prune Extract
Maki Prune* Suchou
SHEESH

WHEN SHE CAN'T SEE THE STARS FOR A LONG PERIOD OF TIME, SHE FALLS APART.
THIS JUST HAPPENS EVERY YEAR.
MEEK MEEK
Ah, if I were to be reborn, I would like to live in Hokkaido
No rainy seasons there
REALLY, YOU HAD US WORRIED...
Mukuro is all of seventeen, though


We were always placed in the same class in middle school too.
THANKS TO THAT, I WAS MADE HER WATCHDOG AND WE ALWAYS ENDED UP IN THE SAME CLASS
IF YOU ASK ME WHO IS IMPRESSIVE, IT'S SAYO-SEMPAI...
IT USED TO BE WORSE IN GRADE SCHOOL.
She kept looking out the window
AH...

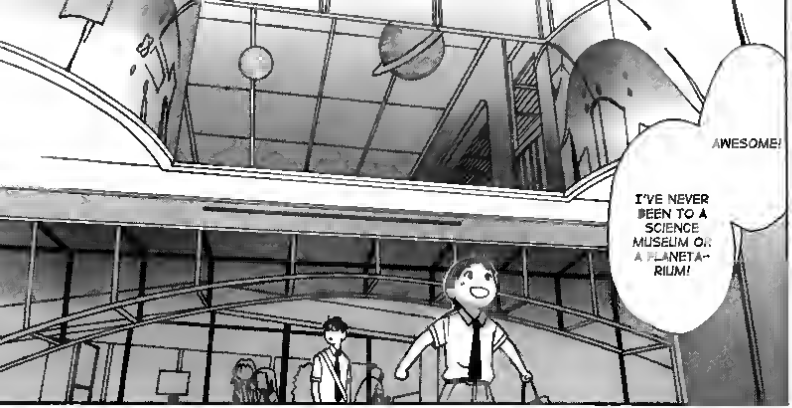
IT GETS ME SO WORKED UP
I KNOW... THAT'S WHY

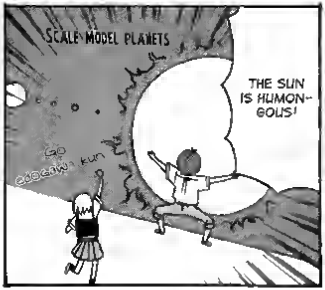
YOU'RE BEING A DRAMA QUEEN
BUT IT'S NOT LIKE IT RAINS EVERY DAY!

...there's cloud
Gloomy.
Ehh?

BUT... AS THE SUN BEGINS TO SET...
SOMETIMES, THE SKIES WILL BE PERFECTLY CLEAR ALL DAY

I GET IT!!! I GET IT, SO PLEASE CALM DOWN!!!
AND IT KEEPS HAPPENING OVER AND OVER AGAIN!!! WAHHH-
RORORO


AWESOME!
I'VE NEVER BEEN TO A SCIENCE MUSEUM OR A PLANETA-RIUM!


SCALE MODEL PLANETS
THE SUN IS HUMON-GOUS!
Gasp
Gasaraki kun

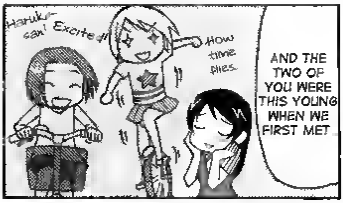
Ooooh!
LOOK LOOK! IT'S A CUT-OUT!
AN ORB!
Jakuji-Yarou an astronaut now!

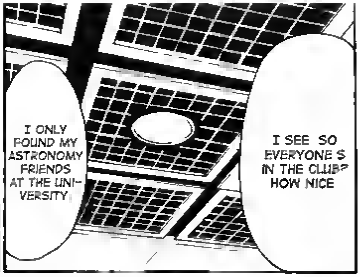
I WAS THINKING WE COULD DO AN APPEALING ACTIVITY OR SOMETHING...
UMM THAT IS
COMING TO THE PLANETARIUM WAS A REALLY GREAT IDEA!
Because she caught me skipping out before.
Akane
SO I GUESS YOU HAVE BEEN HERE BEFORE?

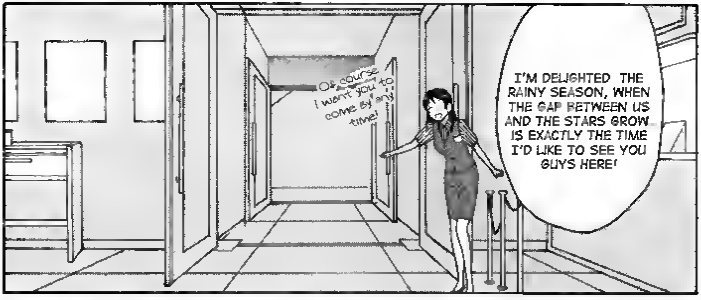
kya kya
wai wai
THE CRYING CROW IS NOW ALL SMILES

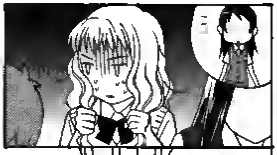
I WAS DRAGGED HERE BY MIHOSHI AND HER DAD
YES, JUST ONCE
A LONG TIME AGO
MIHOSHI-CHAN! SAYO-CHAN!
HI. MY NAME IS HATORI HARUKO. I'M A COMMENTATOR HERE.
bow
HARUKO-SAN!
Kyaah! Has it been 2 months?
Hatori
Quit it
Good afternoon, mademoiselle
He likes older women

#DRAT
@irc.rchighway.net

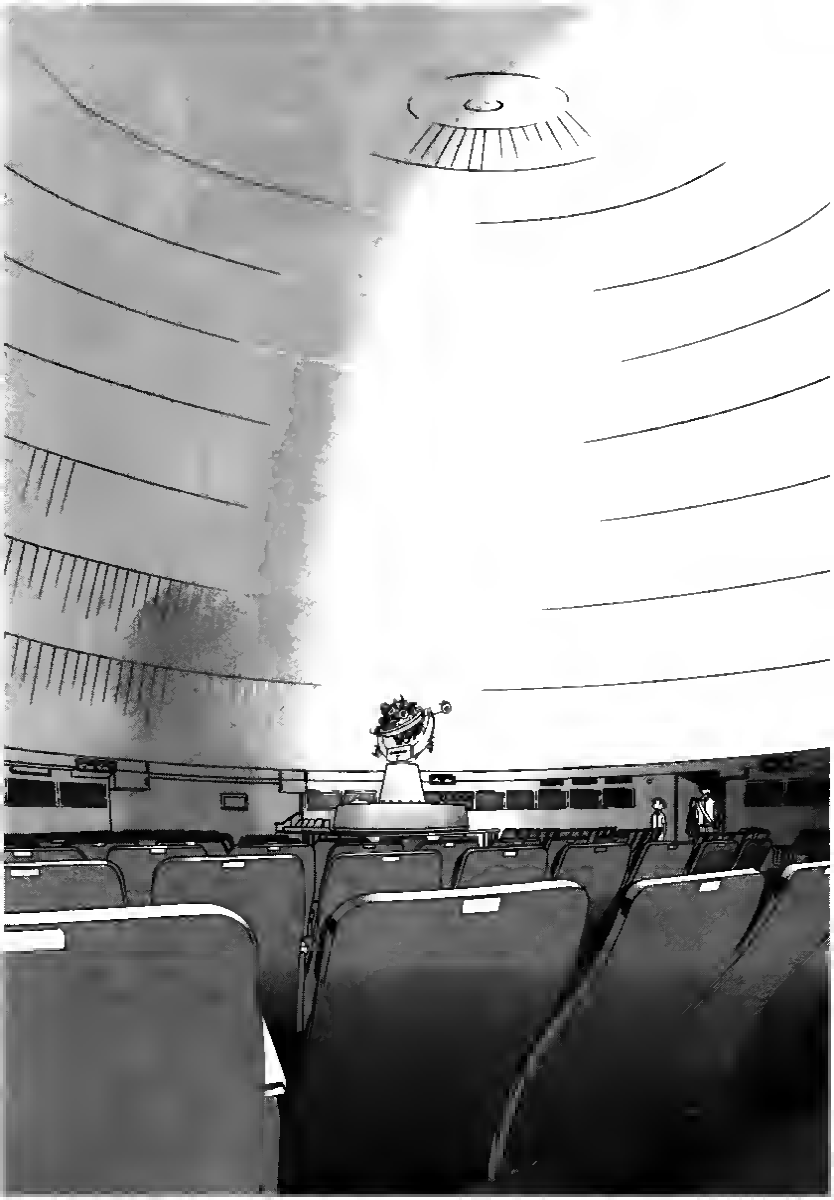




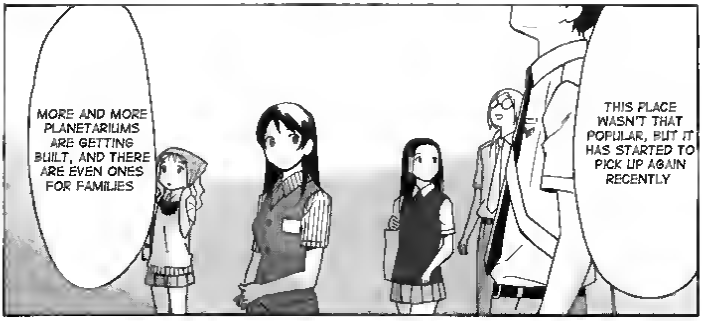

Of course I want you to come by any time!
I'M DELIGHTED THE RAINY SEASON, WHEN THE GAP BETWEEN US AND THE STARS GROW IS EXACTLY THE TIME I'D LIKE TO SEE YOU GUYS HERE!

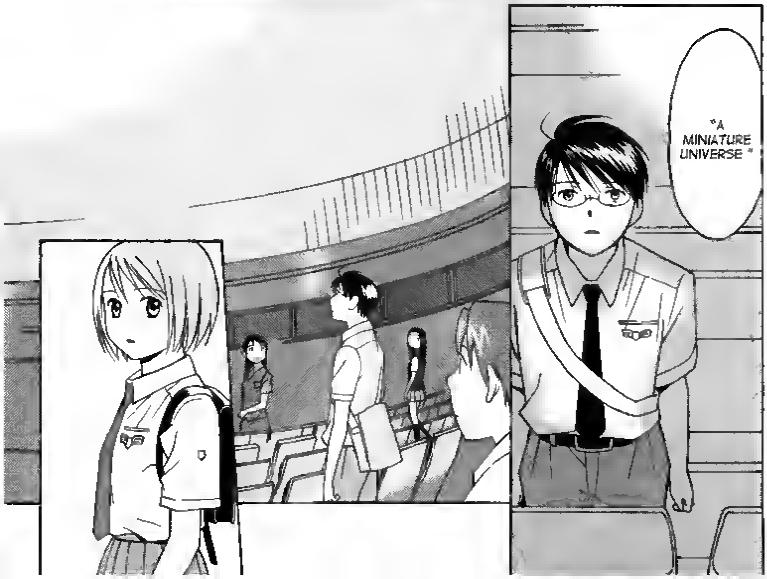


I CAN UNDERSTAND. IT'S EVERY GIRL'S NIGHTMARE
OH, I'M SO SORRY! WE TURNED DOWN THE AIR CONDITIONER BECAUSE THERE AREN'T MANY VISITORS
Use this!
flap
AH



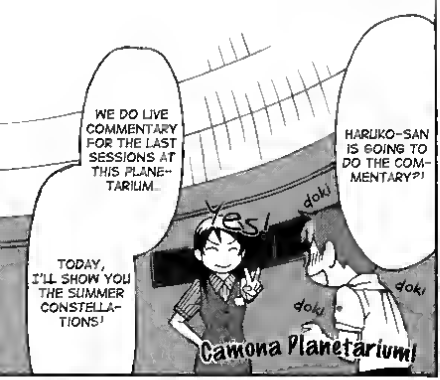
#DRAT
@irc.rizon.net

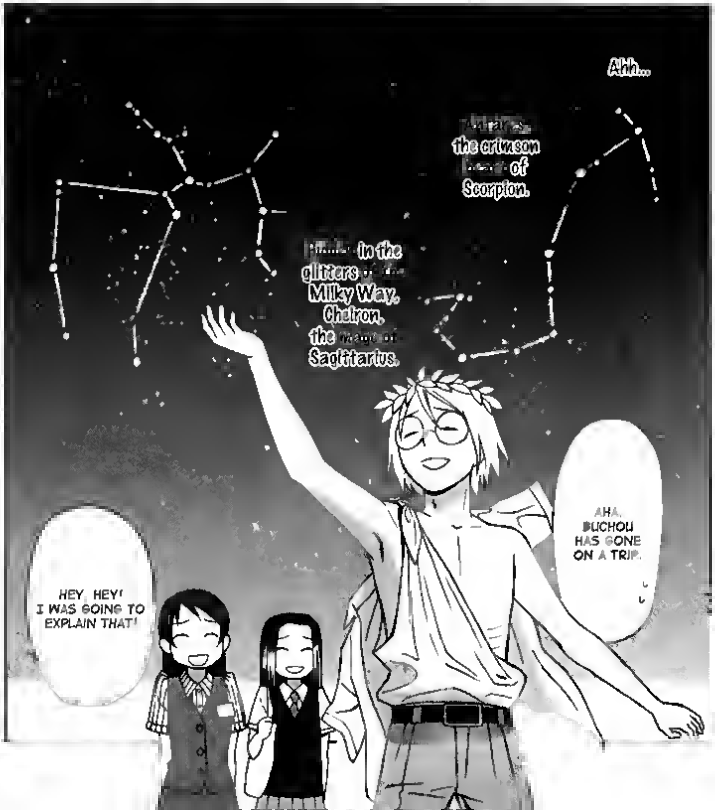

MORE AND MORE PLANETARIUMS ARE GETTING BUILT, AND THERE ARE EVEN ONES FOR FAMILIES
THIS PLACE WASN'T THAT POPULAR, BUT IT HAS STARTED TO PICK UP AGAIN RECENTLY



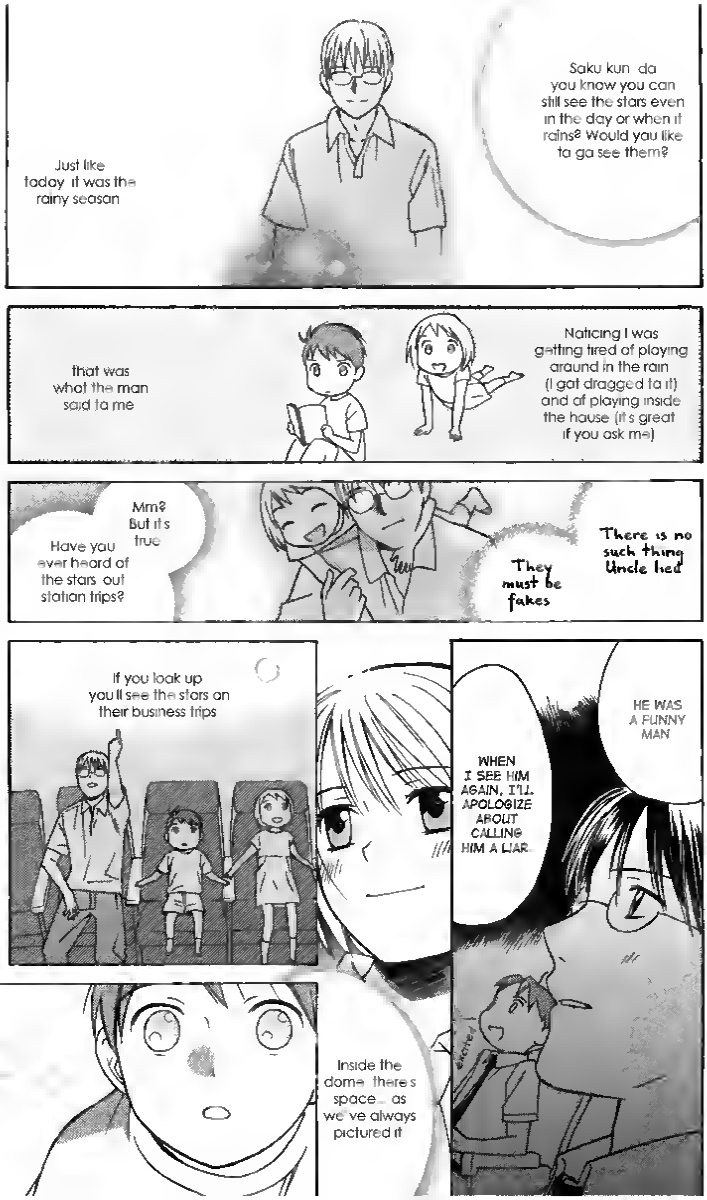
INDEED.
IT'S MERELY A WHITE, BLANK HEMISPHERE RIGHT NOW.
BUT ONCE THE PROJECTION STARTS, IT'S TRANSFORMED INTO A MINIATURE UNIVERSE
IN OTHER WORDS, IT'S JUST LIKE WHAT THE SKY LOOKED LIKE BACK IN THE ANCIENT TIMES
The summit of the heavens.
A large heavenly lid
Stars stuck to its wall Diamonds embedded within
World of myths and legends

#DRAT
@irc.rathighway.net





Scorpio... SAGITTARIUS?!
I'M A SAGITTARIUS
I was born in October. Is it still a summer constellation?
HEE... I'M A SCORPIO.
toing
HA HA
Fits the image perfectly!
EXCUSE ME?!
clench
WHAT? OHH...
IT LEFT A DEEP IMPRESSION, SO...
SAKUCHAN, YOU REMEMBERED...
WHAT YOU SAID EARLIER...

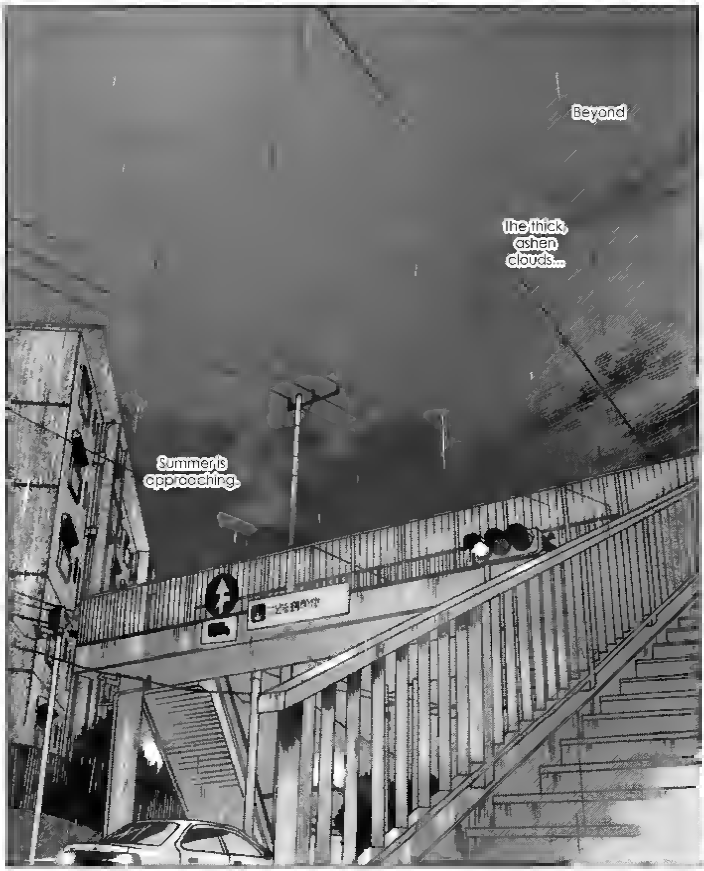

Just like today it was the rainy season
Saku kun da you know you can still see the stars even in the day or when it rains? Would you like to go see them?
that was what the man said to me
Noticing I was getting tired of playing around in the rain (I got dragged to it) and of playing inside the house (it's great if you ask me)
Have you ever heard of the stars out station trips?
Mm? But it's true
They must be fakes
There is no such thing Uncle lied
If you look up you'll see the stars on their business trips
HE WAS A FUNNY MAN
WHEN I SEE HIM AGAIN, I'LL APOLOGIZE ABOUT CALLING HIM A LIAR.
Inside the dome there's space... as we've always pictured it

WAHH!!
The planetarium is a small outer space...

#DRAT
@irc.rabbitsmay.net

YOU'LL CATCH A COLD IF YOU DON'T USE AN UMBRELLA, YOU KNOW??
OLD-HAG-SEMPAI?
カッ
*IMPOSE
THE DOME LOOKS NOTHING FROM OUTSIDE
THE UMBRELLA LOOKS LIKE A PLANETARIUM
THE SMALL UNIVERSE INSIDE AN UMBRELLA
Above the colorful outer space

#DRAT
@irc.rahyghway.net



Afterword

Thank you for reading to the very end.

It still hasn't dawned upon me that this manga has become a book, but then, it hasn't even been a year since I made my debut. A lot has happened since then and I'm certainly glad that I have come this far. Actually, I shouldn't be complacent. I really need to shape up because I've been giving my new editor lots of trouble.

As I was contemplating on what to say, time flew, so I have to end this here. My greatest appreciation is to everyone involved in this production. I will continue to work hard to bring you a story worthy of reading. I will be most delighted if reading this book makes you feel like going out to watch the stars.

2ϕϕ6. KASHIWABARA Mami

宙のまにまに 1

SORA NO MANIMANI

「宙のまにまに」第1巻は アフタヌーン 05年11月号から 06年5月号に掲載された作品を収録しました。

編集部では、この作品に対するご意見 ご感想をお待ちしております。また 単行本にまとめてほしい作品がありましたら お知らせください。
なお お送りいただいたお手紙 おハガキは ご記入いただいた個人情報を含めて編者にお渡しすることがありますので あらかじめご了承の うえ、お送りください。

〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21
講談社 アフタヌーン編集部 アフタヌーンKC係

2006年6月23日 第1刷発行
（定価はカバーに表示してあります）

著者 柏原麻実（かしわばら まみ）

発行者 五十嵐隆夫
発行所 株式会社 講談社
〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21
電話 編集部 東京(03)5395-3463
販売部 東京(03)5395-3608
装丁 石川編集(ARTEN)
印刷所 図書印刷株式会社
本文製版所 慶昌印刷株式会社
製本所 城和製本株式会社

©Mami Kashiwabara 2006
（本書の無断複写（コピー）は著作権法上での例外を除き 禁じられています。）

落丁本・乱丁本は購入書店名を明記のうえ 小社業務宛にお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします（電話03 5395-3603）。なお この本についてのお問い合わせはアフタヌーン編集部宛にお願いいたします。

アフタヌーンKC 417
N.D.C.726 191p 19cm
ISBN4-06-314417-8
Printed in Japan

KASHIWABARA MAMI

柏原麻実

I TEND TO BECOME NOCTURNAL WHEN I GET BUSY, BUT THANKFULLY THE STARRY SKY HELPS WIPE AWAY MY GUILT. I'M OPENING MY CURTAIN AGAIN TONIGHT

デザイン★石川咲美 アーテン